

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Rml. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sűrűnyelv: Közlöny, Arad. ...: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdonosi kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lejtel több. ...: Erves szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. ...: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint ...

XLVII. évfolyam, 277. szám *

Főszerkesztő: **STAUBER JOZSEF**
1897-1932.

Vasárnap, 1932. november 27

Választ a megye

Irta: **Dr. Barabás Béla,**

az aradi és aradmegyei Magyar Párt elnöke.

Még ki sem pihentük a kora tavaszi parlamenti választásokat, ahol igen sok választónak három-négy ízben kellett szavazni, már itt van a nyakunkon egy újabb választás, tehát egy esztendőben kettő is. Az igaz, hogy ez a választás nem jár olyan nagy izgalommal s nem kelt fel olyan széles érdeklődést, mint a képviselők és szenátorok választása, de ez is megzavarja a mindennapi rendes életfolyamatot. Bár ki vannak fáradván a pártok is, a választók is, de azért nem zárkozhatók el a kötelesség teljesítése előtt, amellyel községeinknek, a vármegyének és városunknak tartozunk.

Vannak a pártok vezetői között nyugodt elemek, akik azt az álláspontot foglalják el, hogy a községi, megyei és városi közéletben ne pártoskodó egvének dirigálianak, hanem olyan méltó és lelkiismeretes emberek, akik személyesen ismerik a lakosságot, tudják, hogy mi a valódi közszükségletek s ezen felül jó szándékuk és tudásuk által hasznára lehetnek községük, megyéjük s városuknak.

Igen ám, de ez az istenadta politika ide is beleüti az orrát, s mindenütt ott konyeleskedik, ahol arra semmi szükség nincs. Már alapjában nem lehet jó az a közigazgatás, ahol a vezetők első képesítése az, hogy melyik politikai párthoz tartoznak. Így van aztán, hogy az egyik politikai pártnak férfiai alig melegednek bele a közigazgatási tudásba és tevékenységbe, jön egy másik párt, amely kiméretlenül dobja ki a megbukott kormány embereit s jönnek helyébe újak, akik járatlanságuknál fogva előlőt kezdik a kevés jót s a sok rosszat, úgy hogy az a szegény község, megye és város rá van kárhoztatva a kísérleti nyúl szomorú szerepére, a melynek bele kell pusztulnia a sok laikus kezelésébe.

Sajnos, nekünk magyaroknak is, az ilyen káros és komolyan meg nem indokolható elbánással szemben egyéb védekezésünk nincs, mint az összetartás. Ha nem tehetünk semmit a kétségtelenül politikai és párturalom ellen, ha el kell tünnünk a magyarság jogos aspirációjának elfojtását, részünkre nem marad más hátra, mint vagy összefogva szembenéznünk az eshetőségekkel és vállaljuk a harcot, vagy pedig alkalmazkodunk az adott viszonyokhoz, vagyis azt cselekedjük, ami a magyarság érdekeinek megfelelő.

Ezeknek előrebocsájtásával mintegy meg van indokolva, hogy az aradmegyei tanács december 4-iki választására mi magyarok miért mentünk bele a most uralmon levő román nemzeti parasztpárttal leendő együttes küzdelembe és miért léptünk választási szövetségre a mai kormánypárttal.

Bár a román pártvezérek erősen állítják, hogy a népszerűség, a többség az ő pártjuk zászlaja alatt van, az igazság mégis csak az, hogy választások alkalmával a legtöbb szavazatot a mindenkor kormányt kapja, mert ezer mód és eszköz áll rendelkezésükre a szavazók elhódításánál.

Akárki mit is beszél, az bizonyos, hogy a mostani megyei tanács választása alkalmával a mai kormánypárt fogja a legtöbb szavazatot kapni, még akkor is, ha az összes többi román pártokkal és kisebbségekkel szemben egymaga veszi fel a harcot. Igen, megfogja kapni a legtöbb szavazatot, de nem kap elég voksot arra, hogy uralmát, tekintélyét és hatalmát a megyei tanácsban mint többség gyakorolja. Ezért van szüksége az aradmegyei román nemzeti parasztpártnak arra, hogy a kisebbségekkel s elsősorban a megyei magyarsággal szövetez-

Bizalmas megbeszélések Maniu Gyula és gróf Bethlen György között

A kormány várja a semmitőszéki döntést a konverzió többi megítamadott pontja ügyében. --- Újabb tervek a városi adósságok rendezésére. --- A liberálisok harcra készülnek a kormány ellen

Madgearu pénzügyminiszter kihallgatása a királynál

Bucurestiből jelenté az Aradi Közlöny tudósítója: A belpolitikai élet frontján, a szombati nap a viharelőtti szélcsend képét mutatta. Vasárnap készül népgyűlésre a nemzeti-liberális párt országos központja, amelyen fulmináns támadások fognak elhangzani a jelenlegi kormány programja ellen. A vezető kormánypolitikuskok között, Maniu miniszterelnök ma különböző küldöttségeket fogadott, többek között az Országos Magyar Párt elnökét is, akivel hosszasan értekezett a magyar kisebbségek kívánságairól.

Az erdélyi magyar problémák

Az Országos Magyar Párt elnöke, Bethlen György gróf, a kamara egyik különtermében kereste fel Maniu Gyula miniszterelnököt. A két politikus között a megbeszélés, amely természetesen szigorúan bizalmas keretek között zajlott le, — teljes ötnegyed óráig tartott. Az Aradi Közlöny bucuresti munkatársának értesülései szerint, a kormányelnök és a Magyar Párt elnöke között főleg erdélyi magyar problémákról volt szó. Így Bethlen György gróf ismertette a miniszterelnökkel a kolozsvári kisajátított földek, a felekezeti tanítók és papok fizetésének, valamint a nyugdíjasok késedelmes illetményének problémáit, majd a magyar nemzetiségű vasúti hivatalnokok és alkalmazottak aktuális kérdéseire tért át és ezeknek befejezése után, még több más, kisebb jelentőségű ügyet tárgyalt a miniszterelnök előtt. Maniu Gyula figyelemmel hallgatta végig az Országos Magyar Párt elnökének ismertetését, amelyektől a Magyar Párt köreiből a kormány részéről megértő intézkedéseket várnak.

Az Epoca értesülései szerint, egyébként a kormány a semmitőszéki döntés következményeként, nem szándékozik egyelőre új törvényjavaslatot a parlament elé terjeszteni, legalább is addig nem, amíg az Argetoianu-féle törvény többi megítamadott pontja ügyé-

zék, mert így győzelme nemcsak biztos, de fölényes is lesz.

Már most az a kérdés, hogy mi szüksége van a magyarságnak arra, hogy ezáltal, valamint az előtt is mindig a kormánypárttal szövetkezzék a megyei tanácstagok választásánál? Egyszerű rá a felelet. Mi hasznunk, vagy előnyünk lenne nekünk magyaroknak abból, ha a román ellenzéki pártok közül bármelyikkel is szöveteznénk? Nekünk igen is, a lehetőség szerint részt kell venni és becsületességünkkel, tudásunkkal, hozzáértésünkkel bele kell kapcsolódni az önkormányzat és közigazgatási törvényes szervezet tevékenységébe s ezt csak úgy tehetjük, ha helyet biztosítunk magunknak a tanács tagjai között és pedig mentől több helyet.

Sajnos, a kormánypárt vezetői nem hajlandók a megyei magyarság számarányának megfelelő helyet átadni, fukarkodnak velünk szemben — politikából. Így részünkre csak hat hely jut a megyei tanácsban. Pedig ha kétszer annyi helyet engedélyeznének, ennek csak a megyei közügyek vennék hasznát, mert odaváló, szor-

ben nem dönt a Semmitőszék. Ez pedig csak február végére várható. A kormány számít arra, hogy akkorra már a Népszövetség segítségével abban a helyzetben lesz, hogy a javaslatot finanszírozni tudja.

A városi adósságok ügyében tervezett rendelkezések elé politikai körökben élénk érdeklődéssel tekintenek. A kérdés rendkívül komplikált és ezért a kormány egy jogászokból álló bizottságot küld ki, annak tanulmányozására. Addig is, amíg a bizottság munkája befejezést nyer, az Adeverul értesülése szerint, Maniu miniszterelnök elhatározta, hogy javaslatot terjesztenek be, amelyben a városi lakosság egyes kategóriáinak részére, egyes esetekben felfüggesztik a kényszervégrehajtásokat. A lap szerint ugyanazt a bizottságot bízzák meg a városi adósságok kérdésének végleges rendezésével, amelyiket a semmitőszéki döntés után teendő javaslatok elkészítésével bíztak meg.

Az ország pénzügyei az uralkodó előtt

Madgearu pénzügyminiszter különben szombaton délben kihallgatáson jelent meg a királynál. A kihallgatáson a pénzügyminiszter bemutatta az uralkodónak mindazokat a javaslatokat, amelyek a pénzügyi tárca részéről a jövő hét kedjén minisztertanács elé fognak kerülni és, amelyeket egyben még ebben a parlamenti ülésszakban a parlament elé terjesztenek.

Amint tudósításunk elején egyébként említettük, a liberális párt országos központi vezetősége ezuttal Bucurestiben tart gyűlést. A népgyűlés irányára következtetni lehet a szónokok személyiségeiből, akik egytől-egyig szenvedélyes ellenfelei a kormánynak, amelyben a szónokló pártvezérek között ott szerepel Duca, Tatarescu, Costinescu és Lamandineve is.

galmassal s értékes tanácsot nyernének. De politikailag sem kellene aggódnok, hiszen a nacionalista többség ugyanis a románoké.

Legyen akárhogy, az bizonyos, hogy nyugodt választásra s biztos eredményre van kilátásunk s ez is valami. S ha már belemegyünk a megegyezésbe, mi tisztességgel forjuk állani szavunkat s Aradmegye magyarsága akkor le fog szavazni a közös listára.

A magyar párt az aradmegyei tanácsba, a közös listára a következő tagjainkat jelölte:

Takácsy Miklós,
Darányi János,
Dr. Széll Lajos,
Dr. Olosz Lajos,
Dr. Lelik István,
Bondár Sándor.

Olyan nevek, amelyek ellen senkinek kifogása nem lehet, azért én ezuton is felhivom és felkérem a megye minden községének magyar választóit, hogy arra a listára üssék a Votát pecsétet, amelyen Pop C. István neve van listavezetőként megjelölve s a fentebb leírt magyar nevek olvashatók.

Dus választék és olcsó árakkal dominál a

286

TEXTIL CENTRAL

ARAD, Megyeházzal szemben.

Létrejött a megegyezés Franciaország, Lengyelország és a szovjet között

A francia—orosz megneemtámadási szerződés szövegét elfogadta a Népszövetség — A szerződés romániai vonatkozásai

Varsóból jelentik: Élénk érdeklődés kíséri mindegyik pártpolitikai árnyalat részéről azokat a tárgyalásokat, amelyek az orosz—román megneemtámadási szerződés ügyét szeretnék a jelenlegi stagnációs állapotából kimozdítani. Varsóból érkezett jelentések szerint a román—orosz tárgyalások meghiusulása óta Lengyelország politikai köreiben izmosodik a felfogás, hogy Lengyelország nem érezheti magát továbbra is kötelezve arra, hogy tekintettel legyen szövetségeseire, Romániára.

Páris érdeklődése a lengyel—orosz szerződés és a román—orosz tárgyalások iránt lankadatlan. A Matin tárgyilagos cikkben állapítja meg, hogy miután Titulescu elmondta okait, melyek miatt az eleinte érthetetlen merev álláspontra helyezkedett, világossá vált, hogy a román—orosz szerződés megkötésénél Besszarábia kérdése nem hagyható ki a tárgyalásokból, már pedig

Oroszország legfeljebb arra lett volna hajlandó, hogy kötelezi magát arra, miszerint a besszarábiai kérdést a szerződés tartama alatt, vagyis öt éven át nem bolygatja.

azonban mi szükség van egy olyan szerződésre, mely előre kimondja, hogy öt év után ugyanott tartunk, ahol ma? Ennyiből helyesli a francia kormánylap Titulescu álláspontját, azonban nem leplezhető, hogy

Franciaországnak sürgős érdeke a keleti nyugalmi lánc megszerzése, melyből Románia most kiesik.

A Te Journal kissé homályosan ugyan, de eléggé célzatosan ír arról, hogy a francia keleti politikában most állunk a főszerep kiosztása előtt. Páris hosszú ideig ingadozott Varsó és Bucarest között, most azonban

a főszerep kérdése eldőlt; Varsó a leg-egyenesebb kapocs Moszkva és Páris között.

A késő éjeli órákban érkezett táviratnak szerint,

Franciaország és a Szovjet között létrejött megneemtámadási szerződést a francia képviselőház ma elfogadta. A szerződést kedden írják alá Párisban, ünnepélyes formák között.

A megneemtámadási szerződés első pontja kiköti, hogy a szerződő két állam nem indíthat egymás ellen háborút és köteles egymás területeit biztosítani. Egyik igen érdekes pontja a szerződésnek az, amely a román kérdéssel foglalkozik. Az egyezmény e pontja kimondja, hogy

egy Franciaország, mint a Szovjet, barátságos magatartást tanúsít Romániával szemben, ami pedig a román—orosz megneemtámadási szerződést illeti, a Szovjet ezt a kérdést még 4 hónapig hajlandó függőben tartani.

Leleplezték „Bécs dollárkirályát“

Szerencsés fogást csinált a bécsi gazdasági rendőrség a valuta-siberek dzsungelében

Bécsből jelentik: Izgalmas körülmények között újabb nagyszabású valutacsempészetet leleplezett le egy besugó közreműködése révén a bécsi gazdasági rendőrség. Löff Ernő tőzsdealkuszt kerítette hálójába a rendőrség agent provocateurje, akitől kéz alatt 6000 dollárt „akart vásárolni“.

Löff Ernőt a gazdasági rendőrség detektívjei abban a pillanatban érték „in flagranti“, amidőn a besugó kezeihez 5880 dollárt fizetett le.

Löff a tettenérés pillanatának első ijedtségében elárulta, hogy a dollárokat Goldstein Adolf bécsi bankártól szerezte.

Goldstein Adolf neve általánosan ismere-

Egyre tart még a német válság

Öt kancellárjelöltje van a pártoknak

Berlinből jelentik: Hindenburg elnök ma folytatta tárgyalásait, amelyeket délelőtt fejezett be. Ennek dacára a várt kibontakozás még nem állott be és a birodalmi elnök a jövő hétre halasztotta döntését a kormányválság kérdésében. Hindenburg először ismerni akarja az egyes pártok magatartását az általa elképzelt elnöki kormány összeállításának kérdésében és csak azután designálja az új kancellárt. Amnyi bizonyosra vehető, hogy

Papent véglegesen elejtették és legtöbb esélye báró Neurath külügyminiszternek van.

Mellette emlegetik kancellárjelöltként Schleicher tábornokot, Gessler-t és Gayl-t. Esélye van dr. Kerenski tartományi főnöknek is, akit a centrum-, a bajor néppárt és a többi pártok is szívesen vennék. Hitler ma délelőtt, mint azt újabban jelentik, elutazott Berlinből és így nem vesz részt többé a további tanácskozásokon.

A genii jelentések szerint, báró Neurath Berlinbe utazott, valószínűleg azért, hogy átvegye az elnök kezéből a kancellári megbízatást.

A késő éjeli jelentések szerint Hindenburg birodalmi elnök valószínűleg a jövő hét közepe táján határoz afelett, hogy ki legyen az új kancellár.

Aztán jöttek a táncosnők, mert elsején ezekből is új garnitúra jön, nemde. Kölcsönös bemutatkozás, a lányok kiradják a magukkal hozott kottát, — „én ezt táncolom“ — „itt valamivel gyorsabban kérem“ — „a Saint-Saens szám előtt tizenkét gongütést kérek“ — mondogatják sorban, a zenészek bólogatnak, rendben van, mondják, Kazikám, itt seprűvel a nagydobon, itt a hegedű egyedül, meglesz, kisasszony. — Weisz pedig a kezeit dörzsölgette titokban és kiszaladt a feleségéhez.

— Szenzációs, ahogy ezek megértik egymást! Csupa intellektuelli! Ez lesz aztán a műsor! Odabent pedig Géza, a hegedűs és Lizzi, a „nagy szám“ éppen most kezdték megérteni egymást.

— Maga is pesti?

— Én is.

— Nagyszerű! És itt kell találkoznunk?

Ez a diskurálás nem tetszett Weisznek. Félrehívta Gézát.

— Ja, uraim, még a következőket akartam mondani: nappal az uccán és esti órákban a kávéházban ne mutatkozzanak a táncosnőkkel. Az üzlet érdekében, tetszik tudni.

Géza mosolygott.

— Ez természetes, Weisz ur. Ezt máshol sem szabad, Weisz ur.

Aztán lepergett a műsor is és Lizzinek, a „nagy számnak“ tomboló sikere volt. Géza kiment a függöny mögé egy percre Lizzi is az öltözőbe sietett.

— Milyen a számom? — kérdezte.

— Elsőrendű — mondta Géza komolyan.

Hát ez a műsor igazán pompás volt. Mindennel meg volt elégedve Weisz ur, csak azon

tes a bécsi gazdasági körökben, még abból az időből, amidőn Bécs az inflációs idők kezdetén virágkorát érte. Ezekben az időkben Goldsteint mindenütt csak „Bécs Dollárkirály“ név alatt ismerték és emlegették. Az 1932. év gazdasági rendőrségi törzskávéházában akadtak rá és azonnal személyi motozás alá vették. Kiderült, hogy

az egykori „dollárkirály“ zsebelben most is 60.000 dollár és 26.000 schilling rejtőzött.

A délután folyamán Goldsteint 20.000 schilling pénzbírságra és kilencven napl fogházbüntetésre, Löfföt pedig 2 heti fogházbüntetésre ítélték.

Ejjeli emberek

Írta: NAGY ÁRPAD.

A kis városba befutott az új zene. Négyen jöttek, nagy sárga kofferekkel és egyenesen a Varietéhez hajtottak, hogy megkeressék a főnököt.

Weisz, a tulajdonos meghökkenett, ki ez a négy jóltáplált ur? Ez az új zenekar?

Csakugyan. A fiúk bemutatkoztak, megnézték a lokált, megütötték a zongorát, halkan tanácsoztak, aztán elmentek lakást keresni.

A városkában már tudták a szenzációt: a négy idegen az új jazz-band. Helyes kislányok néztek utánuk és összesugtak.

— No ilyen zeném se volt még. A dobos azelőtt jogász volt. A zongorista civilben teniszbajnok. A saxofonista félbemaradt orvos és tisztja ezüst hangszere van. A klarinétján arany klapnik. A hegedűsük meg pláne verseket ír... És kérlek, ahogy ezek maguk közt társalognak. „Kazikám kérlek!...“ „Albert, fardj ide kérlek...“ és így tovább. Finom, rendkívül finom emberek! Csak legalább egy cigány volna köztük, akivel összekaphatnék néha!...

A négy új fiu épp most ment be a legjobb étterem aiján. Weisz utánuk. Leült a sarokba és figyelte őket. Azok csendben ettek, az egész terem leskelődése között. Még egy hangot sem hallott tőlük senki a hangszereken és a kis város népe máris el volt bájolva tőlük.

Kilenc tájban készülődtek az urak (már mint azok négyen) és Weisz utánuk osont.

— Erre tessék, — kalauzolta őket és melőtt felértek a bárba, a lépcsőházban felgyújtotta a lámpát.

rémült meg, mikor hajnalban zárás után halotta, amint Lizzi megkérte Gézát:

— Sikos lent az ucca, nem kísérne haza?

És látta, hogy egyült mennek el.

Ök odalent egymásba karoltak, csak mikor Lizzi lakása elé értek, nevetett fel Géza.

— Maga is itt lakik?

— Itt! Ki még?

— Én is. Ebben az udvarban. Ott az ajtóim hátrább, — nevetélt Géza.

— Most csak az a kérdés, hogy maga reggelizik nálam vagy én magánál?

— Csak egy pillanat, — mondta Géza — átöltözöm és jövök magához.

Megreggeliztek és aztán csendben kártyáztak reggel hétig. Géza felállott s menni készült.

— Jó éjszakát, — mondta a lány és összedte a csészéket.

Géza a kezében tartotta Lizzi kezét és szólt: — A két hét alatt soha meg sem csókoltam magát, pedig ott voltam minden reggel magánál.

— És mégis mennyit beszéltek rólunk az egész városban — nevetett a lány.

— Nem tudták elképzelni, hogy a maga kis szobájában csak ettünk meg rómiztunk.

— Azért is, adjon egy bucsucsókot.

— Szívesen, Bözsi. Jöjjön ide. És szájoncsókolják egymást.

A perron közönsége, a sok kislárosi ember lázasan összesugott, látván a bucsujelenetet.

Weisz pedig az öklével hadonászott oda-fönn a konyhában: — Nem megmondtam, hogy a szeretője volt? Most is csókolóztak, az öltöző percben is!

Aradi urileány kalandja a vegyvizsgáló és bakteriologiai állomáson

A főorvos inzultálta tisztviselőnőjét. -- Feljelentés az ügyészségen és a rendőrségen

Feltűnést keltő ügyben érkeztek ma feljelentések az aradi ügyészségre, valamint a rendőrkezeszturára. A feljelentő *Jasek Ilona*, képesített állami tisztviselő, egyébként a nemrégiben létesített aradi állami vegyvizsgáló és bakteriologiai állomás tisztviselője irásos panaszával személyesen fordult a főügyészséghez, valamint a rendőrkezeszturához. Feljelentéseit különben megküldötte ugyancsak írásban az egészségügyi minisztérium és a temesvári egészségügyi vezérfelügyelőség címére is.

A feljelentésekből egy egészen szokatlan, az európai bánásmódtól élesen elütő inzultus körülményei derülnek ki, amelynek áldozata a vegyvizsgáló-állomás tisztviselője, tettese pedig — a feljelentések adatai szerint — a közegészségügyi célokat szolgáló intézmény Csalovaból Aradra kinevezett igazgató-főorvosa.

A sértett *Jasek Ilona* okmányokkal alátámasztott feljelentésének adatai szerint folyó év november hó 23-án történt, hogy az igazgató-főorvos hivatalos okmányokat küldött az intézetből *Meszlyényi Emil dr.* főorvos, az aradi kémiai vegyvizsgáló-intézet vezetőjének címére. A főorvos betegen fekiüdt lakásán, a tisztviselőnő tehát otthagya az okmányokat, amelyekért később az intézetnek egy szolgálja

ment el. A visszakerült iratokon friss javításokat fedezett fel a főorvos, aki ezt rendkívül rossz néven vette és ezért a feljelentés szerint sértő szavakkal támadt az éppen hazafelé készülő *Jasek Ilonára*, akit megfogott és hivatali szobájába tuskolt, ahol különböző sértő kifejezések kíséretében csipkedni kezdett. Az ingerült igazgató-főorvos a sikoltozó nőt sértő kifejezésekkel illette, majd midőn *Jasek Ilona* kikartta tépni magát a kezei közül, hirtelen lendülettel arculütötte a megrémült tisztviselőnőt, akit mindaddig az intézetben tartott vissza, míg az egy óvatlan pillanatban ki nem szökött a ligeti park közepén álló intézetből.

Jasek Ilona bérkocsiba ült és az egyik aradi közintézményhez hajtatott, ahonnan telefonon felhívta a temesvári közegészségügyi vezérfelügyelőséget, az aradi vegyvizsgáló-állomás igazgató-főorvosának közvetlen felettesét és a kiállott idegizgalmaktól zokogva tett jelentést a történt inzultusról. A közegészségügyi vezérfelügyelőség telefonon felszólította a súlyosan sértett tisztviselőnőt, hogy feljelentését terjessze írásban be. Ekkor *Jasek Ilona Ionescu* aradi törvényszéki orvoshoz ment, akivel látogatást vétegetett fel magáról, majd a délutáni órákban megtette feljelentését az fentebb elsorolt fórumok előtt.

Veszedelemes leánykereskedők aradi

A tripoliszi rendőrség feltűnést keltő átirata az aradi rendőrséghez — Két aradi leánykereskedőnőt tartóztattak le -- **üzelmel**

Nagvarányu, aradi fiókkal rendelkező leánykereskedő-szervezet leleplezésén dolgozik az aradi rendőrség. Beható nyomozás folyik már napok óta, amelynek eddigi eredményeit azonban rendőrségi körökben a legnagyobb diszkrécióval kezelik, miután csak ilymódon remélhető, hogy sikerül a napvilágra hozni az utóbbi évek legnagyobb leánykereskedő-szervezetének titkait. Évek óta nemcsak a romániai, hanem az egész világ rendőrsége igyekszik ártalmatlanná tenni azokat a lelkiismeretlen, minden büntényre kész emberekből álló szervezeteket, amelyek főként tapasztalatlan nőket igyekeznek hálójukba keríteni és elszállítani, főként a keleti államok felé. *Artistáknak, nevelőnőknek, szobaleányoknak szerződötetik le szerencsétlen áldozataikat és csak később tudják meg az elkápráztatott nők, hogy leánykereskedők hálójába kerültek, ahonnan csak a legtrikább esetben tudnak kimenekülni. Az aradi nyomozást egy érdekes átirat indította meg,*

amelyet az aradi rendőrség a tripoliszi gyarmati rendőrségtől kapott.

A rendkívül érdekes eset részleteiről az alábbiakban számol be az *Aradi Közlöny* munkatársa:

Néhány nappal ezelőtt vaskos boríték érkezett az aradi rendőrségre. A borítékon az olasz gyarmati bélyeg, mellette a tripoliszi rendőrség címe. A levélből kiderült, hogy

A moratorium visszautasítása súlyos károkat okozott az amerikai piacnak

Londonból jelentik: Az amerikai piac most már érezni kezdi annak következményeit, hogy az európai államok moratorium-kérését a washingtoni kormány ridegen elutasította. A font nagvarányu zuhanása súlyos károkat okozott az amerikai gyapotkereskedelemnek és most már akció indult meg, hogy az angolok transzfermoratoriumot kapjanak. Hír szerint különben az angol és francia kormányok újabb együttes jegyzéket intéznek Amerikához a decemberi esedékesség és a kért moratorium ügyében.

a tripoliszi rendőrség néhány nappal ezelőtt két aradi leánykereskedőnőt tartóztattatott le. Az egyiknél talált iratokból sikerült megállapítani, hogy Czigány Annának hívják, míg a másik személyazonossága egyelőre bizonytalan.

A tripoliszi rendőrség bizalmasan közölte a két aradi nő ellen eddig lefolytatott nyomozás eredményét, valamint azt a vallomást, amelyet elfogatásukkor tettek. Arra kérte az aradi rendőrséget, *nyomoztassa ki a leánykereskedés miatt letartóztatott nők előéletét, valamint aradi manipulációit, egyben pedig mellékelte a két nő fényképét is.*

Az átirat nyomán a két nő ügyében a legszigorubb nyomozást vezették be annak kiderítésére, milyen üzelmeket folytattak aradi tartózkodásuk során. A nyomozás behatóan folyik és könnyen lehetséges, hogy ennek során több rejtélyes eltűnésre derül világosság s egy veszedelemes szervezet kerül az igazságszolgáltatás kezébe. Most már csak az a kérdés, hogy a letartóztatott két aradi leánykereskedőnő tényleg aradi-e, vagy pedig csak a tripoliszi rendőrség félrevezetésére vallották magukat aradiaknak. Ez feltétlenül kiderül a nyomozás folyamán, amelynek részleteit természetesen a legnagyobb titokban tartják, nehogy azok, akik esetleg részesei a nagyszabású üzelmeknek, megszökhessenek Aradról. Mindenesetre nehéz munka vár a nyomozóhatóságokra, miután a leánykereskedők a legelszántabbak, a legnagyobb elővigyázatossággal dolgoznak, akik kiépített szervezetük segítségével mindezzel eltűntetik nyomaikat és csak véletlen derítheti ki üzelmüket.

JAN KIEPURA

Schneider Magda

Az éjszaka dala c.

világfilmjét a napokban közvetítette a budapesti rádió.

JAN KIEPURA

világhódító körútjában a CORSODA!

népszerűsítő Aradra jön



SCHICHT SOAP
A JÓ SZAPPAN

ILLATOS

SCHICHT NEVE JÓTALL A MINŐSÉGÉRT!

Öngyilkossági szándékból leugrott a repülőgépről egy bécsi fiatalember

Bécsből jelentik: Borzalmas öngyilkosság történt a Bécs—Brünn közötti repülőúton. Az egyik utasszállító-géppel utazott egy *Schwenbach József* nevű huszéves fiatalember, aki az osztrák fővárosból Brünnig váltotta meg jegyét. Az utazás végcéljához érkezve, megdöbbenéssel konstatálták, hogy a fiatalember el-



Togal

gyorsan és biztosan hat

Rheuma / Köszvény Ideg- és izomzsába

spanyolnátha, fájás és hűléses betegségeknel. Oldja a húgysavakat! 6000 orvos vélemény! Idült esetekben is hatásos. Ragaszkodjék a Togal-hoz!

tűnt. Helyén levelet találtak, amelyben *Schwenbach* bejelenti, hogy öngyilkos lesz és leugrik a gépről. Kutatására indultak és az alsóausztriai Pilsndorf közelében megtalálták rettenetesen összezuzott holttestét.

CORSO-MOZGÓ. Ma és holnap utoljára:

A KÉK DUNA!

Liszt magyar rapszódiaja filmen, Csodás zene! BRIGITTE HELM, JOSEF SCHIDKRAUT.

Ma délután 3 órakor rondes műsor. (KÉK DUNA). 10 és 20 lejes helyárrakkal.

Ma d. e. fél 12 órakor: MATINÉ.

Hivjon és jövek!

WILLY FORST leghumorosabb filmje.

NOV. 29—30. és DEC. 1-én:

TANASE

Románul és németül beszélő filmböhozat. TANASE és társulatának személyes felléptével.

JEGYEK MÁR VÁLTHATÓK!

ROSSZ KEDVŰ ÖN?

Ilyen időben Wimpassing hőcipő nélkül? Akkor természetes, hogy nincs jó kedve. Meg kell egyszer Önnek is ismernie azt a kellemes és meleg érzést, amelyet a

WIMPASSING

HŐCIPŐ nyújt.

Nem fogja többé veszélyeztetni az Ön kedélyét és egészségét sem hideg, sem nedvesség.

Elegáns forma, jó szabás, olcsó!



Minden talpon ez a védjegy látható.



Kaphatók!

LÉVAI és SZIGETI, IVANYI MENYHÉRT,
APPONYI TESTVÉREK.

Impozáns részvét mellett temették el Pascutiu Traian dr. volt aradi vasutigazgatót

Gyászszertartás az aradi állomáson. -- Pascutiu Silvius dr. elmondja fivérének tragédiáját

Impozáns részvét mellett kísérték ma utolsó útjára Pascutiu Traian dr. volt aradi vasutigazgatót, akinek Bucarestiben történt tragikus haláláról az Aradi Közlöny ma beszámolt. Az aradi állomáson a déli órákban nagy tömeg várta a fél tizenkét órakor beérkező bucuresti-i gyorsot, amely dr. Pascutiu holttestét magabazáró érckoporsót hozta magával. A ravatalt az állomás első osztályu várótermében állították fel és ott helyezték el a koporsót, amely körül a mély gyászba öltözött család állott. A család tagjai közül ott voltak: felesége, született Muresan Lucia, öccsei: Pascutiu Mircea ezredes, dr. Pascutiu Silvius közjegyző, dr. Pascutiu Sever orvos.

A gyászszertartás lefolyása

A temetési szertartás délután három órakor kezdődött, de már jóval előbb a ravatal körül gyülekeztek Arad román társadalmának előkelőségei. Ott láttuk: Ispravnic György vasutigazgatót, az aradi üzletvezetőség teljes tisztviselői karával, dr. Botioc Elek polgármestert, Shapira Emánuel Astra-gyári igazgatót, dr. Marsieu Iustin volt prefektust, dr. Angel István nyugalmazott polgármestert, Pacuraru Brutus kamarai főtitkárt, valamint Arad társadalmának számos más előkelőségét. Több törzstiszt jelent meg a szertartáson, amelyen kivonult egy diszszázad Bica kapitány vezetésével. A katonazenekaron kívül az Astra-gyár zenekara is résztvett a hatalmas temetésen, melynek résztvevői zsufolásig megtöltötték nemcsak a várótermet, hanem a pályaudvar egész környékét. Valóságos autótábor állott az uccán, a gyászoló közönséget várva. A rava-

talat valóságos beborították a szebbnél-szebb koszoruk.

A szertartást Popa József görög katolikus esperes vezetésével Herlo Péter és Grozescu Tibor lelkészek végezték. A szertartás után a katonazenekar gyászindulóra zendített és megindult a menet a felső temető felé. Itt még egy rövid szertartás következett, majd a diszszázad tisztelgése közepette helyezték Pascutiu Traian dr.-t végső nyugalóhelyére.

A temetés után felkerestük az elhunyt fivérét, a mélyen sujtott Pascutiu Silvius dr. közjegyzőt, aki nagy fájdalommal hangjában, szeretetteljes szavakkal beszélt Pascutiu Traian dr.-ről. Elmondta, hogy elhunyt fivére a nagyváradi premontrei gimnázium nyolc osztályát mindvégig tiszta jeles eredménnyel végezte el. Miután a mérnöki pályához érzett tehetséget magában, Zürichben folytatta tanulmányait, majd Bécsben mérnöki oklevelet szerzett. Hazatérve, a kolozsvári egyetemen letette a jogi doktorátust. Mint vasuti mérnök először a Magyar Államvasutak szolgálatában működött Debrecenben, majd a nagyváradi fűtőházhoz került. Az impérium-átvétel Kolozsvárra szólította, ahol az erdélyi vasutak igazgatója lett. Fivéréi iránt érzett ragaszkodó szeretete arra indította, hogy Aradra helyeztesse magát, ahol a vasutigazgatóság vezetésével bízták meg a kiváló képességű Pascutiu Traian dr.-t.

A Vasutigazgatóság megszűnésével a Csánádi Vasutak kormánybiztosa, majd az aradi vasuti műhelyek igazgatója lett. Később Bucarestbe szólították, ahol rangjának megfelelő pozícióba, a vontatási osztály központi igazgatói állásába delegálták. Legutóbb újabb ki-

tüntetés érte Pascutiu Traian dr.-t, akit az összes vasuti műhelyek szénellátásának főinspektori rangjára emeltek.

— Ugyszólván az utolsó pillanatig szakadatlanul, lelkiismeretesen dolgozott — mondotta Pascutiu dr. közjegyző. — Becsületességére és lelkiismeretességére jellemző, hogy midőn tegnap felnyitották íróasztala fiókját, megtalálták abban november havi fizetését érintetlenül, egy kíséző levéllel együtt. A levélben azt írja, hogy bár felvette november havi fizetését, úgy érzi, hogy arra nem szolgált reá s ezért teljes egészében visszaszolgáltatta.

— Nem szolgált reá... — folytatja halkán Pascutiu Silvius dr. — hiszen nem töltötte ki hivatalában az egész hónapot. Az utolsó napon este 8 óráig bent dolgozott hivatalában. Sulyos neuraszténia gyötörte fivéremet már évek óta és gyakran panaszkodott elviselhetetlen fájdalmairól. Orvosokkal, a legnevesebb profcsszorokkal vizsgáltatta meg magát, de azok sem fedeztek fel semmit. Este midőn pihenni tért, magatartásán egyáltalában nem látszott meg végzetes elhatározása... — folytatta a közjegyző fivére tragikus életregényének utolsó fejezetét. — Reggel a szokott időben felkelt, felöltözködött, majd lement a konyhába. Sógornóm még nyugodtan aludt, a ház csendes volt. Fivérem ekkor felküdte a szobaleányt azzal, hogy urnője hívja... A leány alig érkezett fel a lakosztályba, amidőn éles revolverlövést hallott. Rémülten rohant vissza és ott találta a bátyámat...

Az öngyilkos vasutigazgató bucsulevele

Pascutiu dr. elhallgat, elfordítja a fejét, hogy elrejtse fájdalmát. Majd folytatja:

— Szíven lötte magát... Azt az időpontot választotta, amikor be kellett volna mennie hivatalába... Bucsulevelet is hagyott hátra, melyben bocsánatot kér feleségétől, hogy végzetes tette határozta el magát, de azzal, hogy most utóljára fájdalmat okoz neki, megkíméli a további fájdalmaktól, melyeket idegbetegsége miatt állandóan el kellett volna szenvednie tőle. Nem bírta tovább a fájdalmakat, pihenésre, nyugalomra vágyott...

Befejezésül elmondja még Pascutiu Silvius dr., hogy Bucarestiben a legszeleesebb körű részvét nyilvánult meg fivére tragédiája iránt és a magasabb körök legőszintébb elismerésüket fejezték ki munkássága felett és fájdalmukat a veszteségért, amely Pascutiu Traian dr. halálával az államvasutakat érte.

Beismerő vallomás a bucuresti-i kettős gyilkosság ügyében

Bucurestiből jelentik: A Militari-uccal kettős gyilkosság ügyében ma elhangzott az első beismerő vallomás. Nicolaescu ügyvéd bevallotta, hogy ő bujtotta fel Tudor Dumitrescu soffírt a kettős gyilkosságra. A nős ügyvédnek menyasszonya is van, aki ma meglátogatta Nicolaescut. Egy időre a két embert magára hagyták és amikor a beszélgetés véget ért, a menyasszony elmondta, hogy Nicolaescu bevallotta neki, hogy az ő felbuztatására követte el Dumitrescu soffírt a gyilkosságot. A soffír ezzel szemben továbbra is tagad. Annyit ismer be, hogy a gyilkosság idejében autójával a ház előtt ment el és megkérdezett egy gyereket, hogy miért van a nagy csödület, majd amikor hallotta az esetet, tovább hajtott.

A soffír vallomását a rendőrség valótlannak tartja, főként a gyilkosság színhelyéről való gyors távozását tartják gyanusnak. A vizsgálat megállapította, hogy a meggyilkolt Boteanunének, aki, mint ismeretes, örömház tulajdonosnő volt, egy millió értékű ékszere maradt otthon és másfél milliós ékszer egy bank safe-jében.

Olcso árak! Karácsonyi vásár térfi-ruha és télikabát szövetekben és béléseikben a Segesvári szövetgyár vezérképviselőténél: VAJDA BELA Strada Alexandri No. 1, Bejérat a Bulevardul Regina Maria. Pontos kiszolgálás!

Nagyarányu szacharin-csempészt lepleztek le az aradi vámhivatalnál

Három rejtélyes láda egy ismeretlen aradi címzettnek — Festék helyett 194 kilogramm szacharin — Megsemmisítik a lefoglalt csempészarut —

Az aradi rendőrség nyomoz a csempészek kézrekerítésére

Szenzációs leleplezés történt ma az aradi vámhivatalnál, ahol közel fél millió lej értékű szacharint foglaltak le, amelyet festék gyanújának akartak az ország területére csempészni. A leleplezés rendkívül érdekes részleteiről a következőkben számol be az Aradi Közlöny munkatársa:

Néhány nappal ezelőtt Pop Cornél, a bucuresti-i sziguranca egyik Aradon átutazó tisztviselője jelentkezett Florescu aradi vámfőnöknel, akinek bejelentette, hogy nagyarányu csempészesi kísérletnek jött nyomára. Egy romániai társaság, bécsi kereskedőkkel társulva, nagyobb mennyiségű szacharint akar az ország területére hozni. Részletesen közölte a vámfőnökkel kutatásainak eredményeit, amelyek szerint

három láda érkezik az aradi vámhoz egy állítólagos aradi kereskedő címére.

A deklaráció szerint a ládák festéket tartalmaznak, azonban bennük elrejtve fekszik a nagymennyiségű szacharin. A bucuresti-i sziguranca-tisztviselő a vámfőnökkel folytatott megbeszélés után visszautazott a fővárosba, az aradi vámnál pedig feszült kíváncsisággal várták a három rejtélyes ládát.

Ma délelőtt meg is érkezett Aradra az any-

**MATA HARI:
GRETA GARBO**

nyira várt küldemény. Három szabályszerű láda, összesen háromszáz kilogramm súlyban. A címzésnél ez állott:

I. K. Ke. 1/3.

I. Kleimann, Arad — Postrestante.

Feladóként viszont a következő cím szerepelt:

Kor Hauser, Wien.

Tartalomként a ládakkal együtt érkezett deklaráció festéket és vegyi anyagokat jelölt meg. Florescu vámfőnök nyomban intézkedett arról, hogy a gyanús küldeményt a raktár egyik különálló részébe vigyék, majd értesítette az állomási rendőrséget, amelyet arra kért, küldjön ki egy rendőrtisztet a ládák felbontásához. Az állomási rendőrség főnöke, Ediszlav Pál rendőrkomiszár az értesítés nyomán néhány perc múlva már megjelent a raktárban, ahol a vámfőnök, raktárfőnök és rendőrtiszt jelenlétében felbontották a ládákat.

Meglepő felfedezés

A felső lécek felfeszítése után úgy látszott, hogy a deklaráció igazat mond, *amennyiben tényleg festék volt a ládában.* Ekkor azonban leszedték a felső réteget és hamarosan kiderült, hogy a bucuresti-i sziguranctisztviselő értesülései pontosak voltak.

A festék alatt, egykilogrammos csomagokban fekiúdt a szacharin.

Most már felbontották a többi ládát és összesen 193 kilogramm szacharint találtak meg, egykilogrammos csomagokban. A mai árfolyam szerint a talált áru értéke meghaladja a négyszáz ezer lejt. A leleplezésről a vámfőnök értesítette a pénzügyminisztériumot, azonkívül az aradi rendőrkveszturát, amelyet arra kért, állapítsa meg, létezik-e Aradon egy Kleimann nevű kereskedő. A hatóságok feltevése ugyanis az, hogy ilyen nevű kereskedő Aradon nincs, csak azért érkezett a küldemény postrestanté, hogy a csempésztársaság Aradra érkező megbízottja nyugodtan átvehesse. Arra szá-

mitottak, hogy ha meg is tekintik az egyik ládát, látni fogják a tetején fekvő, elég vastag festékréteget és nem vizsgálódnak tovább. Természetesen arra nem számítottak, hogy az aradi vámhivatalt már jóelőre figyelmeztetik a szacharin érkezésére.

A lefoglalt, majdnem félmillió lej értékű szacharinra mindenesetre megsemmisítés vár. Az érvényben levő rendeletek szerint az árut vagy a Marosba dobják, vagy pedig valamilyik mozdony kazánjában égetik el. Ugyanakkor természetesen kutatás indul meg a címzett után is és lehetségesnek tartják, hogy ugyanarról a szatmári szacharin-csempész bandáról van szó, amelynek üzemeltetése nemrégiben leleplezték. Valószínűleg észrevették, hogy Halmi-nál, amely határállomáson keresztül eddig a csempészes történt, most szigorúan ellenőrzik a beérkező csomagokat és azt hitték, hogy Curtici-on keresztül könnyebben fog menni a dolog.

A csempészek büntetése

Mindenesetre érdekes, hogy a leleplezett csempészekre nem vár nagy büntetés. Cselekedetüket ugyanis nem csempészesnek, csupán kihágásnak minősítik, miután nem rejtett uton akarták árujukat behozni, hanem vasuton, a vámhivatalon keresztül. Ezért — az aradi vámhivatal szerint — *maximálisan ötezer lejre büntethetők meg azok, akik ebben a manipulációban résztvettek,* azonkívül természetesen fog-

RAMON NOVARRO

házbüntetésben részesül a hamis deklarációk szerzője. A vámhivatal értesítése nyomán az aradi rendőrség beható nyomozást folytat a szacharin-csempészek leleplezésére.

Kettős tragédia egy aradi családban

Az apa idegbajt kapott, a fiu hirtelen meghalt

Tragikus kettős szerencsétlenség érte rövid pár nap leforgása alatt az aradi Szilvádi-családot. A család két férfitagját követelte áldozatul a sors, amelynek tragikus szériáját a CFR legutóbbi nyelvrendelete indította el. Szilvádi János aradi vasuti tisztviselő, a család feje ugyanis a nyelvvizsgálattól való indokolatlan félelméből kifolyólag súlyos idegbajt kapott, a mely annyira elhatalmasodott rajta, hogy hozzátartozói egy kolozsvári idegszanatóriumban helyezték el ápolás céljából. Felesége, hűséges élettársa kísérte el a nagybeteg Szilvádit, aki mellett egy hétig ott is maradt a szanatóriumban, hogy ezzel is siettesse a beteg meggyógyítását.

Szilvádiné tegnap táviratot küldött Aradra, melyben jelezte, hogy szombaton hazaérkezik. Péntekről szombatra virradó éjszaka azonban újabb tragikus esemény történt Szilvádiék

KARÁCSONYI OLCSÓ

ARAK MÁR ÉRVÉNYBEN!

STAMSSER
Divatruházában!!!

Használja ki az alkalmat!

Szenzációs fordulat a kofferes valutarablás ügyében

Egy szembesítés eredménye

Fudapestről jelentik: A kofferes valutarablás ügyében ma szenzációs fordulat állott be, amennyiben kétségbevonhatatlanul megállapítást nyert, hogy a rablás egyik tetese a leartóztatásban lévő Szekulesz volt. Ma megtörtént a szembesítés Bauer Máriával. A szembesítés alkalmára Szekuleszt ugyanabba a ruhába öltöztették, amilyenről Bauer Máriától leírást kaptak és azután vezették az asszony elébe. Bauer Mária határozottan kijelenti, hogy az eléje állított férfi a rablók egyike volt.

A nagy port felvert kofferes rablás ügyében ez a fordulat újabb szenzációs részletek napfényre kerülését jelenti a nyomozás számára.

**LIONEL BARRYMORE
LEWIS STONE**

BERTVÁS PASZTILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

Az Izraelita Jótékony Nőegylet nagy jótékonycélu tea-estélye dec. 3-án, szombaton este a Fehér Kereszt nagytermében.

Az aradi Victoria differenciája a nagyváradi Kamarával

A nyugdíjalap 800 ezer leje helyett kétszáz ezer lejt kínál a bank - Viharos kamarai közgyűlés

Emlékeztetés, hogy a Victoria aradi takarékpénztár néhány évvel ezelőtt kihitelezésekből származó nagy veszteségek érték, mert adósainak egy része a már akkor jelentkező pénzválság következtében nem bírta eleget tenni fizetési kötelezettségének. A Victoria akkor moratóriumot kapott a betevőktől és megindult a nagystílusú szanálási akció. Az állam a Banca Nationala útján néhány száz millió lejt juttatott kölcsönképpen az intézetnek, amely így tovább folytathatta működését. A künnlevőségek nagyrésze dubiózává vált és emiatt a betevők sem juthattak hozzá a tőkékhez. Többek között Arad városának is tizenkétmillió lejt betétje volt, amelyet kölcsön formájában kapott vissza a banktól. Időközben a szintén régi alapítású Bihoreana nagyváradi bank és a Timisiana temesvári takarékpénztár is fizetésekre vált és a szanáló-bizottság döntése alapján ez a két utóbbi pénzügyintézet beolvadt az aradi Victoriába, amelynek ezek most a fiókjai. A Victoriának a Bihoreana miatt érdekes differenciája keletkezett most a nagyváradi Kereskedelmi és Ipari Kamarával, amely nyugdíjalapjából 852 ezer lejt készpénzben, 227 ezer lejt pedig a Victoria elsőbbségi részvényeibe fektetve tartott. Ez a 227 ezer lejt is betét volt eredetileg, de a tranzakció alkalmával betét fejében elsőbbségi részvényt kapott, épp úgy, mint a többi betevők.

Ebből kifolyólag most kellemetlen helyzetbe jutott a nagyváradi Kereskedelmi és Ipari Kamara, mert készpénzre van szüksége, és a Victoriánál levő több mint egymillió lejt vagyonához nem bír hozzájutni. A nagyváradi kama-

ra az aradi Victoria ottani fiókjaitól vezetésével hónapokon át tárgyalásokat folytatott és mivel nem kapott kielégítő választ, a kamara elnöke a tegnapi közgyűlés elé vitte az ügyet. Papaudoff kamarai elnök ismertette a fenti tényállást és közölte, hogy a Victoria a 852 ezer lejt betétnek csak harminc százalékát akarja kifizetni, de azt is csak akkor, ha a kamara a többitől lemond. Az első felszólaló Danse Jakab volt, aki kijelentette, hogy a javaslatot nem fogadja el, mert a kamarát nem szabad megkárosítani. Tudomása szerint a Banca Nationala négyszázmillió kamatmentes kölcsönt adott a Victoria szanálására, tehát az intézetnek nem volna szabad ilyen egyezségi ajánlatot tenni, különösen akkor, amikor egy intézmény nyugdíjalapjáról van szó. Danse indítványt tett a nyugdíjalap megmentésére és szerinte az elmaradt kamatokat is követelni kell. A többi kamarai tag felszólalásában szintén hangsúlyozta, hogy a Kamarának nem szabad lemondani betétjéről, mert az állam a banknak kamatmentes nagy kölcsönt adott.

Az elnök hangsúlyozta ezután, hogy nem lehet tudni: miképpen alakul a Victoria helyzete a két éves moratórium lejártá után. Ha az ajánlatot a kamara elfogadja, akkor legalább harminc százalékot azonnal megkaphat a nyolcszázötvenkétezer lejt helyett. Flegmann Ármán felszólalása vetett véget az izgalmas vitának. A közgyűlés elfogadta Flegmann javaslatát, hogy az elnökség újból informáltassa magát a bankban elhelyezett betét kamatairól és ezután ismét vigye az ügyet a közgyűlés elé.

Károly király

megakadályozta a kávémonopóliumot

A Nemzeti Bank a pénzügyi esetek javára döntött a mezőgazdasági váltóknál

A kávé behozatalával foglalkozó összes cégeket közelebről érdeklő hír érkezett Bucurest-től. A Kereskedelmi Kamarában értekezletre gyűltek össze az ország legnagyobb gyarmatárú importőrjei, akik azt hallották, hogy a kormány, az ország jövedelmének gyarapítása céljából monopolizálni akarja a kávé, éppen úgy, mint ahogyan a szeszmonopóliumot bevezette. A kávé különösen a regátban igen nagy fogyasztási cikk és ez az oka az állami egyed-árusítási tervnek, amely már tavaly is felmerült, de akkor Károly király megakadályozta annak megvalósulását. A kávékereskedők elhatározták, hogy most küldöttségileg kéri a királyt a terv megakadályozására, mert az uralkodó néhány nagy importőrnek így nyilatkozott: „Inkább emeljük a kávé vámját, de ne legyen kávémonopólium.”

Megirtuk, hogy a pénzügyintézetekre milyen súlyosan nehezedett a konverziós törvény 45. szakasza, amelynek alapján a Nemzeti Banknál elhelyezett mezőgazdasági váltók összegének felét nekik kellett volna kiegyenlíteni, habár ők semmiféle tőketörlesztést nem kaptak a konverzió alá tartozó adósaiktól. Ezért a kérték a Banca Nationalat, hogy ne szorgalmazza a váltók kiegyenlítését. A jegybank ma arról értesítette az érdekelteket, hogy teljesíti kérésüket és az esedékes összegek megfizetését nem kívánja, hanem megelégszik azzal, ha a bankok készpénz helyett olyan bíráncó — fedezett — váltókat adnak nekik, amelyekre nem is kell bélyeget ragasztani. Ez az intézkedés jelentékenyen tehermentesíti a bankokat.

ÉRTESÍTÉS!

Minden egyes vevőnk, aki 1932. november 27-től 1932. december 24-ig üzletünkben vásárol, egy ajándékszelvényt kap sorszámmal ellátva. A kiadott összes szelvényekből 1932. december 24-én délelőtt 11 órakor

**150 számot
50.000 lejt értékű**

Karácsonyi ajándékokban részesítünk

A sorsra bízott ajándékozás egy 7 tagú bizottság jelenlétében fog megtörténni. A bizottság városunk társadalmi és közéleti kiválóságaiból áll.

A főbb ajándéktárgyak kirakatainkban már láthatók és azok a következők:

- I. 1 komplett 12 személyes Rosenthal étkező készlet,
- II. 1 komplett 12 személyes csiszolt üveg készlet,
- III. 1 komplett 6 személyes Karisbadi étkező készlet,
- IV. 1 hatalmas teracotta figura,
- V. 1 komplett 6 személyes Rosenthal teás készlet,
- VI. 1 China-ezüst gyümölcs állvány, kristály tálaló,
- VII. 1 valódi, kovácsolt-réz dohányzó készlet.

Ezenkívül szebbnél-szebb, értékes és hasznos háztartási és dísz tárgyak.

Ajándékszelvényt már 50 lejt vásárlása után adunk ki, abban az esetben is, ha a vásárlás nem egyszerre történik. Bővebb felvilágosítással üzletünkben szolgálunk.

Minden vevőnknek egyforma esélye van a legértékesebb főajándékra.

SZABÓ ALBERT

üveg- és porcellán
nagyáruháza.

Elfajult az aradi kenyérháborúság

Ma minden kenyérmennyiséget összevásárolt a közönség — A pékek lisztkészletei elfogytak — Tárgyalások a városházán

Hétfőre várják az aradi kenyérkérdés békés megoldását

A szombati napon Aradon a nagyközönség megrohanta a pék- és élelmiszerüzleteket, mert igyekezett kenyérrel ellátni magát. Mint ismeretes, az aradi pékmesterek egyöntetűen elhatározták, hogy az integrál-kenyér sütéséről egyelőre lemondanak, mivel nem tudnak a városi maximális ármegállapító bizottság által meghatározott maximális áron lisztet jutni. Szombaton, a késő délutáni órákig,

az üzletekben minden kenyér elfogyott és sokan péksüteményeket kezdtek összevásárolni, hogy ily módon gondoskodjanak kenyérszükségletük fedezéséről.

A délelőtti órákban nagy forgalom volt észlelhető a város polgármesteri hivatalában is, ahol az aradi pékek szindikátusának képviselője, Scholz Károly, valamint Detesán János rendőrkomiszár, a fogyasztók képviselője jelent meg, hogy az előállott helyzetéről informálják mindkét részről Botioc Elek dr. interimár-bizottsági elnököt. A pékek képviselője bejelentette a város vezetésének, hogy a pékek lisztkészletei elfogytak és nem tudnak maximális áron új készletekre szert tenni, viszont olyértelmű jelentések is érkeztek a városházára, melyek arról számoltak be, hogy a szokottnál kevesebb mennyiségű rozskenyér van a piacon és ez a tény is súlyosbítja a helyzetet. Általánosságban az a helyzet alakult ki a beérkezett jelentések nyomán, hogy eltekintve a rozs- és burgonyával kevert lisztű kenyértől, az integrál-kenyér vasárnap teljesen hiányozni fog az aradi piacról.

Ugyancsak a délelőtti folyamán érkeztek be a jelentések a többi szomszéd városokból is arról, hogy milyen áron állapították meg azokban az integrál-kenyér forgalombahozatalát. Így Temesvár városában ugyanolyan áron maximálták az integrál-kenyeret, mint Aradon. Viszont Nagyvárad város vezetősége még az aradi 8 lej 50 banis árnál is egy lejjel alacsonyabban szabta meg az új

Elemi iskolás gyermekek az aradi rendőrségen

Megoldódott a vasúti lopások rejtélye

Érdekes és nem mindennapi fordulat állott be a vasúti lopások ügyében. Megirtuk tegnapi lapszámunkban, hogy az aradi állomáson ismeretlen tettesek lopkodják a vasúti kocsik értékes alkatrészeit. A rendőrség az ügyben bevezette a nyomozást és csakhamar elfogták a tetteseket négy fiatalok személyében. A nyomozás ezzel nem fejeződött be, mert a négy elfogott tettes társait is le akarták leplezni. A leleplezés teljes mértékben sikerült és annak szenzációs eredménye lett. Kiderült ugyanis, hogy a vasúti lopásokat csaknem egy egész elemi iskola követte el és ezzel mintegy 70—80 ezer lejnyi kárt okoztak. Ma délelőtti azután hét elfogott kis elemiiskolás tanulót hallgattak ki a rendőrség detektívsohajában.

A hét elfogott gyermek vallomásából csakhamar kiderült az igazság. Mind a heten a Postaréten laknak és az állomás melletti elemi iskolában tanulnak. Amidőn délben a tanítás befejeződik, hazafelé menve megállnak és elnézgetik, amint az állomáson serényen folvik a munka. Így volt ez egyik délből is, amikor észrevették, hogy a forgalomból kivont vasúti kocsikat széjjelszedik és úgy javítgatják. Elmesélték ezt egy náluk idősebb fiúnak, aki szintén az elfogottak között van és azt a tanácsot adta nekik, hogy amikor a munkások nem veszik észre, vegyenek magukhoz egy pár alkatrészt és azt majd mint ócskavasat eladják. A kis fiúk ezt meg is tették. Az ily módon ellopott holmik azután odadták tanácsadójuknak, aki azt különként hat lejért eladta.

A nyomozás ezzel befejezést is nyert. Nádaban detektív pedig, aki az iskolából hozta el a tetteseket, a kihallgatás után a szüleikhez vitte vissza őket.

kenyértípus kötelező maximális árát. Mind a két szomszédos városban is az új árak elrendelése alkalmából, ugyanolyan jelenségek mutatkoztak, mint Aradon: a lisztkészletek hirtelen eltűntek és ezzel kapcsolatosan a pékek beszüntették a szokásos kenyérsütést, csupán rozskenyér és péksütemények előállítására szorítkoztak.

Vasárnapra tehát Arad fogyasztó-tömege újra kenyér nélkül maradnak, mivel a szokásos rozskenyér- és burgonyáskenyér-mennyiség, — amelynek sütését az új rendszer lehetővé teszi, — egyfelől minőségben nem elégítheti ki a fogyasztókat, másfelől pedig mennyiségben sem fedezi a szükséglet egynegyedét sem. A városvezetés addig is, míg a helyzetből kivezető utat sikerül a kölcsönös meg egyezés alapján megtalálni, azt ajánlja a közönségnek, hogy ki-ki házi uton fedezze le kenyérszükségletét és süssessen otthon kenyeret, — ha be tudja szerezni a szükséges lisztmennyiséget. Valószínű azonban, hogy ez az átmeneti kenyérkrízis csupán az új rendszerre való áttérés megrázkódtatása és

a jövő hét elején sikerül kiküszöbölni az ellentéteket

az egyes ipari szakmák és a hivatalos megnevezések között s így mi akadály sem lesz annak, hogy Arad fogyasztói újra elégséges mennyiségű és élvezhető minőségű kenyérhez juthassanak.

A szombati nap folyamán olyan hírek keltek szárnyra az integrális liszt- és kenyérrendelet által érdekelt körökben, hogy Botioc Elek dr. városi interimár-bizottsági elnök hétfőre újra összehívta a város maximális ármegállapító-bizottságát, hogy revízió alá vesse az eddig megállapított maximális árakat. Az Aradi Közlöny munkatársa az esti órákban felkereste Botioc dr.-t, aki az alábbi nyilatkozatot tette:

— Egyáltalán nem lehet szó róla, hogy újra összehívjuk a város ármegállapító-bizottságát. Nincs is erre semmi szükség, mert Arad példáját követve Temesváron is ugyanolyan árakat állítottak fel, mint mi, sőt Nagyváradon egy lejjel még olcsóbban maximálták az integrál-kenyér különkénti árát. Az általunk megállapított maximális árak továbbra is érvényben maradnak, mert így követeli a reális kalkuláció és a közönség érdeke.

a választ kaptam, hogy

a pékeknek fogjuk áll a már bejelentett lisztkészleteiket oly értelemben keverni össze, mint ahogyan azt az integrál-liszt számára a rendelet előírja.

Süthetnek továbbá rozssal és burgonyával kevert kenyeret is — ha akarnak. Bizonyos, hogy nem fizetnek rá, hiszen — hogy csak egy konkrét példát mondjak — Stoianovici aradi pékmester, aki a városi közintézmények számára szállítja a kenyeret, kötelezettségét a maximális árnál harminc százalékkal olcsóbb feltételek mellett vállalta és mind a mai napig becsülettel állja is szavát — főleg pedig magtallja számítását, nem fizet reá.

Értesüléseink szerint hétfőig a helyzet az aradi kenyérfronton feltétlenül lehiggad, mert a hatóságok semmi esetre sem tehetik túl magukat a számukra előírt rendelkezéseken, viszont a pékek sem vállalhatják sokáig napi bevételeik csökkenését. Remény van reá, hogy az új maximális árak alapján a pékek is megtalálják a maguk lisztkeverésének reális hasznát, viszont a nagyközönségnek is olyan kenyeret juttatnak, amely kiállja a tárgyilagos bírálatot és nem lesz silányabb összetételű, mint egy egyszerű, régi félbarna kenyér.

Okos nők

nem esnek kétségbe a menstruáció esetleges kimaradásánál. Segítségét és új életkedvet nyújtanak számukra még a legsúlyosabb esetben is az én 1000-szeresen kipróbált speciális szereim. Garantáltan ártalmatlan. W-né Fr.-ből ezt írja: „Az Ön csodálatos szere már egy órán belül hatott. Isten után Önnek vagyok a leghálásabb.”

Írjon még ma bizalommal nekem és Ön örökké hálás lesz. Ezek köszönőlevelei bizonyítják a sikert. Feltűnés nélkül, díszkrét szétküldés. 8522

C. A. JÜRS, Berlin W. 57-56
ALVENSLEBENSTRASSE 21.

Meghalt Aradon báró Schenovitz Frigyesné

a magyar szabadságharc kalandos életű hősné özvegye

Csendesen, szerényen költözött el, éppen olyan csendben, mint amilyenben évek hosszú során át élt. A Romanului (Zrinyi)-uccai házában kapujára kikerült a fekete gyászkarpet és gyászjelentés: Özv. báró Schenovitz Frigyesné, élt 88 évet. Az arajjárók elolvassák, gondolkodóba esnek, ismerős név. Kevesen vannak, akik tényleg ismerik, akik tudják, hogy a báró Schenovitz-név egyike volt a leghíresebb aradi neveknek, mert az osztrákok ellen vívott gigászi küzdelem egyik vezére, az aradi vár egykori foglya volt a matróna férje.

Báró Schenovitz Frigyes bajor származású katonatisztje volt egykoron a császári armádiának, de a szabadságharc kitörésekor a magyar hadsereg kötelékébe lépett.

Csaták egész sorozatában vett részt és mind feljebb haladt a tiszti ranglétrán, őrnagy, majd ezredes lett. A komáromi harcban öccsét egy ágygolyó ölte meg, míg ő is több ízben megsebesült. A magyarok azonban elbuktak a gigászi harcban és mindenki, aki csak tehette, menekült. Schenovitz báró csikósruhába öltözve igyekezett biztos helyre rejtőzni. Menekülése közben a szolnoki papnál szállt meg, míg a legénye az egyik korcsmába ment. A tisztiszolgája okozta azután szerencsétlenségét, mert a korcsmában, részeg állapotban elárulta gazdája rejtékhelyét és a császári katonák elfogták a bárót. Schenovitz bárót az aradi várba hurcolták, ahol a katonai törvényszék árulónak deklarálta és kötél általi halálra ítélte. A bárónak azonban magas összeköttetései voltak a császári udvarnál és családja ezeknek segítségével mentette meg a haláltól az aradi szabadsághőst. Kegyelmet kapott, büntetését hét évi nehéz várfogságra változtatták át.

Az aradi vár kazamatáiban szütyöltött hét hosszú esztendőn keresztül. Csak a fogsága végén adtak neki kedvezményeket, amikor műszaki munkát végzett az osztrák hadsereg részére, sőt a lovarda építését vezette. Amikor azután kiszabadult, Aradon telepedett le, ahol magánmérnöki praxist folytatott, majd Horváth Ádám polgármestersége alatt városi, később pedig mérve mérnök lett. Szerény ember volt, aki a bárói címet sem használta. Aradi leányt vett el, Kamenszky Annát, egy régi aradi polgárcsalád szép leányát. Később elnöke lett az „Aradi 48-as honvédegyelet”-nek. Az 1900-as évek végén visszavonult a szolgálatától és Zrinyi-uccai házában éledgett egészen 1908. augusztus 20-ikán bekövetkezett haláláig.

Özvegye majdnem két és fél évtizeddel élte túl. Az utóbbi időben teljesen visszavonultan élt az idős matróna, aki sokat betegeskedett. Néhány nappal ezelőtt pedig ágyban dőlt és ma meghalt. Családjának hat tagja gyászolja: leányai, mindketten Magyarországon mentek férjhez és négy unokaöccse, akik Szinerváralján élnek. Hat rokona öröklő a Romanului (Zrinyi)-uccai házat is.

H I R E K

Advent első vasárnapja

Advent első vasárnapját jelzi a naptár vörös betűkkel november 27-én. A katolikus templomokban az első adventi vasárnap a hajnali misék kezdetét jelenti. A nap még előfutár, a biborlila sugarakat sem küldte szét, amikdön reggel hat órakor megszólal a misére hívó harang, az idők intó szava, előkészítés a messiásvárásra... Advent első vasárnapján felhangzik a szószékről vagy az oltár evangéliumi oldaláról Izaiás próféta világosságért kiáltó szava ötezer év távlatából: „Harmatozások ti éri magasok és ti fellegek csepegtetek az igazságot! Nyíljék meg a föld és sarjadjozza az Üdvözítőt...” Izaiás profécija az adventi hangulat költészete, a négyezer esztendő messiásvárásának dalba tömörült fohászokdája.

Az adventi időszak szimbóluma örök. Az a négy hét, amely még Karácsony ünnepeig hátra van, a leghidegebb, legsötétebb időszak az egész esztendőben. Ez a négy hét szimbolizálja azt a négyezer esztendőt, melyet az emberiség a szeretetlenség telében, a hitelenség sötétségében töltött el. Rövid nappalok és hosszú éjszakák jelképezik azt a kiálvó, majd fel-fellobbanó világosságot, amely a messiásvárás négy évezredén keresztül kísérté az Eljövendő előrevetett árnyékát. Az adventi időszak szimbolikus korát éljük ma is: az apokalipszis lovasai száguldának el felettünk! A szeretetlenség hidege, a hitelenség éjszakája tükröződik vissza még a lelünkben, a nagy világítás tisztító-tűzének visszfénye. A válságos adventi idők hajlani azonban mindnyájan már-már eléledt gyermekkímával ajkunkon áhitozzuk az Üdvözítőt, a Megváltót, aki kivézet ebből a messiástváro éjszakákból. Várva-vártjuk, hogy ki-gyuljanak végre a kárácsonyi gyertyák, fellobbanjon a szeretet tüze és megszülessék az emberiség ajkán az Ige: „Békesség a földön a jóakaratu embereknek!” (cs. p.)

— **IDÓPROGNÓZIS:** Jobbára kelhős és délnyugati légáramlással enyhe idő várható, egyes helyeken esőkkel.

CENTRAL MOZGÓ: QUICK. Pazar kiállítás, látványos, németül beszélő, énekes, zenés vigjáték. **LILIAN HARVEY** és **HANS ALBERS** UFA-éztárokkal a főszerepekben.

SELECT MOZGÓ: ÉGI TITANOK. Németül beszélő grandiózus repülőfilm, az amerikai haditengerészet és repülőflotta minden képzeletet felülmúló asszisztálásával. Főszereplők: **CLARK GABLE**, **WALLACE BEERY**, **CONRAD NAGEL** és **DOROTHY JORDAN**.

Előadások: 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor (3 órakor 23 és 13 lejes helyárrakkal).

Matinéik fél 12 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: HALLÓ PÁRIS! ITT BERLIN BESZÉL. Vigjáték. **JOSETTE DAY**, **GERMAINE AUSSEY**, **KARL STEPANEK**, **WOLFGANG KLEIN**.

SELECT MOZGÓ: KÉMNÖK VÉGZETE. Dráma a világháborúból. **IRENÉ DELROY** a főszerepekben.

— **Dr. Comsa Gergely** aradi megyéspüspök november hó 29-én Bucarestbe utazik. Az aradi görög keleti püspök egyházi konferencián vesz részt, ahol fontos előadói tisztséget tölt be. A püspök minden valószínűség szerint, december hó 4-ikén érkezik vissza Aradra.

— A váradi rendőrkezes a vasárnapi demonstrációról. Nagyváradról jelentik: Nagyvárad város rendőrkezes, dr. Popovici Valer, a vasárnapi antirevizionista demonstráció alkalmából elrendelte az összes italmérés beállítását és általános óvintézkedéseket léptetett életbe, hogy bármilyen kilengést megakadályozhasson. A nagyvárad rendőrkezes nyilatkozatot adott a sajtónak, amelyben kijelentette, hogy a hatóságok biztosítják Nagyvárad város lakosságának nyugalmát és békéjét, mindenkinek teszi épségét és vagyoni biztonságát. Egyébként Nagyváradon teljes a rend és a lakosság nyugodtan várja a vasárnapi demonstrációt.

— **Nagyarányu leépítések a magyarországi közhivatalokban.** Budapestről jelentik: Nagyarányu leépítések készülnek a kereskedelemügyi minisztériumban, valamint az államvasútnál. A minisztérium tisztviselőinek egy részét leépítik, míg a MÁV igazgatósági tisztviselői közül körülbelül 2500 kerül nyugdíjba. Hi: szerint nyugdíjba vonul Samarjai államtitkár, MÁV elnökigazgató is, akinek helyére Sen Ottó helyettes vezérigazgató kerülne.

Fog a mai viszonyok folytán a legmérsékeltőbb árak mellett készül **Halmos** fogásnál, Cales Bantulni (Asztalos S.-u.) 2.

— **Volt aradi bérpatatulajdonos fiának házassága.** A mezőhegyesi cukorgyár volt igazgatója, a már elhunyt Martens Cézár, tudvalévően a mai Moise Nicoara-uccában három emeletes házat építtetett és családjával együtt itt lakott nyugalmabavonulása után. Cézár nevű fiát most is baráti szálak fűzik Aradhoz, habár már évekket ezelett Budapestre költözött és itteni örökölt házat egy aradi kereskedőnek adta el. A fiatal Martens Cézár, aki egy budapesti részvénytársaságnak a titkára, a jövő hó 7-én tartja esküvőjét az első kerületi evangélikus templomban özv. Víz Kálmánné, szül. rothenfelsi Roth Magdával. A vőlegény egyik tanúja az aradmegyei származású báró Solymossy Árpád nagybirtokos.

Legújabb divatu fűzők, gyógyhaskötők első-rangu kivitelben, fűzők javítása, tisztítása ócska árban **Világné és Székelyné** fűzőspeciálstáknál, v. Weitzer J.-u. 2-4. sz. Minorita-palota, 3970

— **Doktorrávadás, Bánfy Sándor,** a Bánati Bankgyesület R.-T. igazgatójának fiát, Bánfy Endrét, Firenzében, a közgazdasági fakultáson, 108 pont kitűnő átlaggal, doktorttá avatták.

Beethoven szelleme

— *Valóban megjelent nektek Beethoven szelleme? És mit mondott?*

— *Azt mondta a feleségemnek, hogy ne játssa az ő szonáttát.*

— **Autó és hintó összeütközése Déván.** Gróf Horváth-Toldy Rudolfiné hintójával Marosiemetiről Dévára igyekezett, a város határában összeütközött egy dévai autó-taxival. Emberéletben nem esett kár, ellenben az egyik ló a helyszínen kiült. A szerencsétlenségért a sofőrt terhelte a felelősség.

Megbízható, jó és olcsó fehérművek **Ruttkay & Botye** cőgnél speciális fehérmű üzlet.

— **Elő csecsemőt fogtak ki Déván a Marosból.** Szárk Lázár dévai lakos, horzászás közben egy ládát látott uszni a Maroson, amelyből gyermeksrást hallott. Csónakot kértve, a láda után evezett, amelyből egy ó hónapos, egészséges fiugyermeket emelt ki. Az esetről fogtön jelentést tett a dévai rendőrségnek, amely vizsgálatot vezetett be a tettes kézrekerítésére. A vizsgálat eredményélg a kis gyermeket egy dévai család vette pártfogásába.

— **Az aradi Kolping-legényegylet hétélt előadástje keretében,** Kiss Rezső okleveles építészmnérnök tart érdekesnek ígérkező előadást „Az építőművészet története” címen. Az előadást a Kolping-egyesület Minorita-palotában lévő helyiségében, este fél 9 órai kezdettel tartják meg.

Szőrmehundákat, sportkabátokat, prémézéseket és mindenféle szőrmemunkát a legaszbb kivitelben készít: **Carol SAMT** szücs, Arad, Str. Eminescu No. 41. (v. Deák F.-u.) Mayer-ház

— **Otto Stransky halálos autóbalesete.** Berlinből jelentik: Otto Stransky, a népszerű zeneszerző, akinek filmslágerai a világ minden metropolisában nagy sikert arattak, halálos autóbaleset áldozata lett. A zeneszerzőt egy autó elütötte, amint át akart haladni Berlin egyik legforgalmasabb uccakereszteződésénél. Azonnal kórházba szállították, ahol rendkívül súlyos sebesülései következtében, anélkül, hogy eszméletre tért volna, kiszáradott. Otto Stransky filmjei Aradon is nagy sikereket arattak: emlékezetes még az „Operabál” című Liane Haid-Georg Alexander-film felejthetetlen sikere, amelynek oroszlan-része a zeneszerzőt, Straskyt illette meg.

RUDOLF MOSSE S. A. hirdető iroda **uj helyiségei** Bulev. Regina Maria 21. (Andrássy-ter). Minorita templommal szemben, udvarbáh bálzá.

— **Halálozások.** Özvegő báró Schenkvitz Frigyesné, szül. Kamenitzky Anna, hosszas szenvedés után, 88 éves korában elhunyt. Temetése folyó hó 27-én, vasárnap délután 3 órakor lesz a Strada Romanului (v. Zrínyi-ucca) 7. számú gyászaházból.

Özvegő Weisz Sándorné, szül. Werner Ida, folyó hó 25-én, 78 éves korában meghalt. Temetése 27-én, vasárnap délelőtt 11 órakor lesz az aradi izraelita temető halottasházából. Az elhunytban Fodor Ignác és özv. Lévai Ignácné édesanyjukat, özv. Ditrichstein Morné testvérét gyászolják.

— **Legkellemebb, leideálabb, legenyhőbb hasajtó a Solvo pítala:** Egy doboz 20 lej. Fődes-egyeszertár.

— **A Zsidó Nőegylet tea-estélye a nyomorgók javára.** Nagy érdeklődés előzi meg az aradi Zsidó Nőegylet tea-estélyét, amelyet december 3-ikán nagyszabásu keretek között rendeznek meg a Fehér Kereszt-szálló nagyteremben. Az érdeklődés annál is inkább fokozott, miután a most induló bál szezon első nagy táncestélye lesz a Zsidó Nőegylet tea-estélye, amely a legszeleesebb köröket vonzza majd a bálterembe december 3-ikán. Az estély programja csupa meglepetést ígér, a eél pedig, amiért a nőegylet megtendezi nyugszabályu estélyét, teljesen altruisztikus. Beszámoltunk arról, hogy a Zsidó Nőegylet által fenntartott népkonyha, ahol egész esztendőn keresztül 150 gyermek kapott ebédet naponta, most újabb 200—250 óhezöt akar meleg ételhez juttatni a téli hónapok alatt. A december 3-ikán megtartandó estély teljes jövedelmé a népkonyha céljaira szolgál s ez a nemes cél is sok érdeklődöt vonz majd a Zsidó Nőegylet tea-estélyére. Grosz Józsefné elnökő vezetése mellett, nagyszabásu előkészületek folynak az estély sikere érdekében.

Hocipók különleges márkák **megérkeztek** **V. ACONIU,** Minorita-palota, Strada Bratianu

— **Ismeri Ön a Togalt?** A Togal-tabletták azonnal ható szer rheumánál, köszvényél és ülőidegszabánál (isiasz), valamint ideg- és fejfájásnál. E szer rendkívül szerencsés összetételénél fogva és azon kitűnő eredmények alapján, melyet a Togal-lal kiváló orvosok, számos klinika és kórház közel husz év leforgása alatt elérték, alkalmas elismerésre talált. A Togal a beteg anyagot természetesen uton távolította el a testből és nagy mértékben bakteriumölő hatása is. Minden gyógyszer-tárban kapható.

Az Aradon letartóztatott calafati hullarabló át akart szökni a határon

Izgalmas körülmények között zajlott le annak az aradi származású fiatal szobafestősegédnek letartóztatása, aki hónapokon át fosztogatta a hullákat az ókirályságbeli Calafatban. Az elvetemedett fiatalember, Brassai János 25 éves mázokőség ugyanis a calafati-i temetőőrrel szövetségbe, akinek leányához vadházassági kapcsolatok fűzték calafati-i katonai szolgálati ideje alatt.

Amint ismeretes, Calafatban ugyanis az a szokás dívik, hogy a halottakat hozzátartozók értékes szőnyegekkel, ékszerekkel és legjobb ruháikkal együtt temetik el. Erre alapozta sötét üzletét a calafati-i bünszövetkezet, amelybe az aradi fiatalember is belekeveredett. Brassai a calafati-i detektív aradi kartársa kíséretében a Mikes Kelemen-uccai régi lakásán kereste, amelyet 1927-től kezdve Cservenka József aradi vendéglőstől bérelt. A mázokőség történetesen nem volt otthon, az ócskapiacra fogták el, ahol éppen

a calafati-i hulláktól rabolt holmiját árusította. Kihalgatása alkalmával elmondta, hogy egy izben megszökött calafati-i ezredétől és ezért egy évi továbbszolgáltatásra ítélték. Efeletti elkeseredésében határozta el, hogy a bűn útjára lép. Számtalan hullarablási esetet ismert be, amelyet Calafatban Baciú temetőőr családjával együtt követett el. Ékszereket, ruhákat, drága szőrméket és szőnyeget raboltak el a fehért sírokból, sőt attól sem riadtak vissza, hogy

kihördelték a halottak aranyfogait. Beismerése után Mitrica calafati-i detektív azonnal vonatra ültette a leleplezett hullarablót és Calafatba szállította. Értesüléseink szerint Brassai özvegy édesanyja és leánytestvére Világoson él és a szegény sorsban tengődő, régi öreg polgárosszonyt rendkívül megviselte a hit, amelyet Aradról kapott elvetemedett fia szörnyű bűneiről.

Érdekes, eddig még nyilvánosságra nem került részlete a leleplezett bűnügynek, hogy Brassai János hiekkkel ezeltől megkísérelte, hogy Aradról átszökjön a határon.

A hírhős fiatalember értesült ugyanis arról, hogy több aradi flu, akik ugyancsak Calafatban szolgálták le katonai éveiket, leszerelték és hazajönnek. Brassai felt a leleplezéstől és ezért menekülni akart. Szökési kísérlete a határon át azonban nem sikerült és ezért ingóságai eladogatásából teljesen visszavonulva elégedett míg rátalált végre az igazságszolgáltatás büntető keze.

— **Macdonald Genfben.** Londonból jelentik: Macdonald ma bejelentette, hogy valószínűleg személyesen utazik Genfbe. A miniszterelnök elhatározása még nem végleges, miután különböző jelentéseket vár Genfben és csak azután dönt, utazik-e.

— **Károlyi István gróf kihallgatása Gágeri báró ügyében.** Budapestről jelentik: Báró Gágeri bűnpörének mai tárgyalásán, gróf Károlyi Istvánt hallgatták ki. Károlyi gróf elmondotta, hogy Gágeri báró sokszor emlégette előtte hatalmas bánáti és németországi bírtokait, minden bizonytalansággal, hogy félrevezesse.

— **Házasság.** Palásthy Manci és Dobra Lajos kereskedő, ma, vasárnap délután fél 6 órakor tartják esküvőjüket a Minorita-templomban.

— **Jan Klepura elmenekült Miskolcra.** Miskolcra jelentik: Jan Klepura, a világhírű operaénekes Miskolcra érkezett hatalmas túra-autóján. A művészt fellelítették és alig győzött elmenekülni az autogramkérők rohama elől. Klepura Lillafüredre, onnan Kassán át, Prágába utazott.

— **Bánky Vilma Budapestben.** Budapestről jelentik: Bánky Vilma, a világhírű magyar filmsztár, ma férjével, Rod la Roque-al Budapestre érkezett. A sztár nyomban pestszentlőrinc villájába vonult. Bánky Vilma kijelentette az újságíróknak, hogy néhány napot pihennek, majd Németországba utaznak, ahol szerződés ügyében folytatni tárgyalásokat.

— **Mussolini tízezer lírát adományozott a magyarországi nyomorgóknak.** Budapestről jelentik: Mussolini ma a budapesti olasz követ útján tízezer lírát juttatott Horthy Miklósné jóságaközlésére javára.

Kellemes szórakozást nyújt

Standard Rádió!

Kelvező fizetési feltételek!

Felvilágosításért és díjtalan bemutatásért forduljon:

Szabó Albert Rádió Osztályához

Bulevardul Regina Maria No. 20.

Főbb előnyei:

Dynami kus hang, szóró, szép, modern kivitel, egy gombkezelés, tökéletes szelektivitás, hullámhárta 200—2000 méter.

— **Halálos szerencsétlenség Gyálár közsében.** Tudorosan Aurel gyalári tisztviselő kézhajtánnyal elindult a gyalári vasgyár megbízásából, hogy a vonalon dolgozó munkásokat kifizesse. A hajtány sebeseen haladva, összeütközött egy szemben jövő hajtánnyal s a tisztviselő oly szerencsétlenül zuhant bele egy nagyobb gödörbe, hogy horzsolásaiból kifolyólag földmérgezést kapott. Azonnal beszállították a déval közpórházba, ahol a szükségessé vált amputálás után kiszervezték. A szerencsétlen tisztviselő özvegyén kívül három gyermekét hagyta árván.

— **Székrekedésnél, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, vértudulásnál, fejfájásnál, álmatlanság nál, általános rosszullétnél** igyunk reggel éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. A belorvosi klinikákon szerzett tapasztalatok szerint a Ferenc József víz az ideális hasajtó minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában. A Ferenc József keserűvizet gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **A higiénia első követelménye az étkezések előtti kézmosás, mely megment a ragályos betegségektől.** E célra a legjobb és olcsó szappan a kulcsos Schicht-Soap, mely sárga, kék, piros csomagolásban kerül forgalomba. A Schicht-név szavatol a jó minőségért.

— **Az aradi Lutheránus Nőegylet hagyományos „Mikulás tea”-estjére nagy igyekezettel és körültekintéssel folynak az előkészületek, hogy ez évben is a régi, jó hírnevéhez méltóan sikerüljön ez a táncos és tombolóval összekötött mulatság.** A rendezőség mindent elkövet, hogy a közönség csekély áldozattal, jól szórakozhassék, december 3-ikán az Iparos Otthon helyiségeiben. A tea-legaly belépőjegyül is szolgál. Az izletes büffé árai a lehető legalacsonyabbak.

Keresse fel / PILISINÉ

kozmetikai szalonját
P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 16.
Esti kikészítések. — Arcmassáže. —
Ha takarékoskodni akar, vegye igénybe az olcsó bérletrendszert.

Szerelmi ostromot

intézett egy tanársegéd két beteg nő ellen a debreceni egyetem kórházán

Debrecenből jelentik: Megdöbbentő és a maga nemében páratlan eset történt a debreceni fül-, orr- és gégeklinika egyik betegszobájában. A klinika tanársegéde, dr. Frenyo Lajos jókedvűen tért haza a késő éjjeli órákban és meiközben a klinika épületében lévő lakására ment volna, az egyik beteg szobájába nyitott be. Ebben a szobában két beteg nő feküdt, egy fiatal asszony, aki az egyik debreceni iparvállalat tisztviselője és egy 18 éves varrónő. A tanársegéd a betegszobában olyan jelenetet rögtönzött, hogy a két védetelen, beteg nő kénytelen volt az ápolónővért csöngetni.

A tanársegéd ugyanis először a fiatalasszony betegágyához lépett és a beteg nőt szerelmi ajánlatokkal ostromolta, majd pedig átölelte a nyakát. Amikor Frenyo tanársegéd látta, hogy a tisztviselő nejevel nem boldogul, a szomszéd ágyban fekvő varrónőhöz lépett és reprodukálhatatlan kifejezésekkel molesztálta. A megrémült varrónő végül is megnyomta a csengőt, úgy, hogy néhány perc múlva bejött az inspekciós ápolónővér, a tanársegéd ut ekkorra azonban már eltűnt. Amikor a megbotrántozott esetet az intézet vezetőjének, Verzár professzor tudomására hozták, a professzor megdöbbenésének adott kifejezést és megígérte, hogy a nem mindennapi ügyben a legerélyesebb vizsgálatot vezeti be. Az eset főszereplője, Frenyo Lajos dr. különben tagad és semmiről sem akar tudni.

— **Az „Aradi Polgári Jótékony Egyesület”** temetkezési csoportja értesíti tagjait, hogy az első csoportban 575., a másodikban 623. számig esedékes a fizetés.

— **Mikulás mesedélután** december 4-én délután fél 5 órakor a Minorita Kulturházban. Mesél V i g y á z ó Marika.

— **Az Urodonal** évek óta igazi jótétemény mindazon betegek számára, akik reumában, köszvényben, érelmeszesedésben, zsabában, idegfájdalmakban, migrénben, elhíjasodásban stb. szenvednek, mert ez a betegséget gyökeresen meggyógyítja, vagy pedig enyhíti azt. Ezzel magyarázható az a hírhév, amelynek az Urodonal mindenütt örvend és a ma már egészségesse vált szenvedő százezrek részéről jövő hála.

Dec 3 án lesz a Lutheránus Mikulás táncostea-est az IPAROS OTTHON-ban

Ötvenezer lej értékű

ajándékot oszt ki az aradi Szabó Albert-cég vevői között. -- Értékes porcellánok — ötven lejért

Az aradi korzó közönsége ma meglepve állott meg a Szabó Albert-cég kirakatánál, amelyben szebbnél-szebb szervizek, porcellánok vonták magukra a figyelmet. A tárgyakon csak annyi állott: I. díj, II. díj és így tovább. Mindenki általános érdeklődéssel várja a kiállított díjak titkát, valamint részletekre kíváncsi, vajon milyen módok lehetne hozzájutni az értékes, szép díjakhoz. Az Aradi Közlöny mai száma adja meg erre a feleletet. A Szabó Albert-cég, amely ujtásaival mindenkor vezetőhelyen állott, ezuttal újabb figyelmességgel kedveskedett vásárló közönségének, amely között *díjak egész tömegét osztja ki*. Karácsonyi ajándéknak számja a cég a szervizeket és porcellánokat vásárlói számára és mindenki hozzájuthat egy-egy díjhoz, ha legalább ötven lej értékű cikket vásárol. Egy kis szerencsével százszorosan visszakaphatja bárki a vásárlása összegét.

Páratlan invencióról és nagyszerű ötleteségről tesz tanúságot a Szabó Albert-cég új kirakata. Minden vevő ugyanis, aki 50 lej értékben vásárol, egy sorszámmal ellátott szelvényt kap, melynek alapján résztvesz a december 24-én délelőtt 11 órakor az üzlet helyiségében tartandó ajándékozási akción. Az ajándékozás hét előkelő tagból álló bizottság jelenlétében fog megtörténni és százötven díjat osztanak ki. Mindenkinek esélye van a leg szebb ajándékokra. *Mindenesetre azoknak lehet a legtöbb reményük az ajándéktárgyakra, akik sok szelvényvel rendelkeznek.* A Szabó Albert-cég 50 ezer lej értékű ajándéktárgyat oszt tehát ki karácsony előnapján vevői között. Bővebb tájékoztatást nyújt egyébként *lapunk mai számának hatodik oldalán közölt hirdetés.*

A Szabó Albert-cég uttörő volt az olcsóbodás terén. Hihetetlenül olcsó áraival lehetővé tette, hogy minden háziasszony nagyobb anyagi megerőltetés nélkül a szükséges háztartási üveg- és porcellán-cikkeket beszerezhesse. A megindított ajándékozási akcióért is elismerés és dicséret illeti meg a Szabó Albert-céget. Az ügyes ötlettel csak fokozza a vásárlási kedvet és 150 vásárlót juttat értékes karácsonyi ajándékhoz.

Tekintse tehát meg mindenki a Szabó Albert-cég pazar kirakatát és gyűjtse szorgalmasan az ajándékozási szelvényeit.

Színház — Irodalom — Művészet

Erik a buzakalász

Operette-premier az aradi színházban.

Felemás operette. félig tangó, félig népdal. Érzelmes történet, egy kis humorral. A humoros elemet a magyar nyelv kerékbetörése képviseli, minél rosszabbul ejtik ki a szereplők a magyar szavakat, annál nagyobb a humor. Szlatinay Sándor zenéje viszont hangulatos és kedves. A közönség pedig jól mulatott, taps hőven volt és ez a fontos. Igaz, hogy az elismerés nem annyira a darabnak szólt, mint a szereplőknek, akik tudásuk legjavával igyekeztek sikerre vinni az operettet. Balázs István, Arató Ally, ifj. Szendrey Mihály, Dancs Ica, Mágory Dóra, id. Szendrey Mihály, Olasz, Darvas mind jók voltak. Ifj. Szendrey és Dancs Ica biguin-paródiáját többször kellett megismételni. Dancs Ica különben sokat fejlődött, a mióta utoljára láttuk, hangja, tánca, játéka elsőrendű szerepekre predestinálja. Arató Allyt mindjobban kezdi megszeretni a közönség, amit számtalan kihívással bizonyított be, Mágory Dóra viszont olyan szerepet kapott ezuttal, amely semmiképpen sem illik hozzá. Darvas egy kis epizódszerepben nyíltszíni tapsot kapott. Erényi Böskét nélkülöztük a mai bemutatón. (—rosi.)

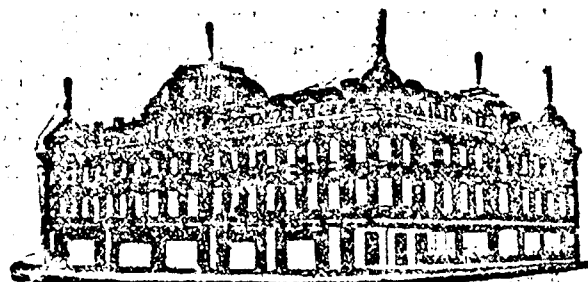
Wolff Károly és Sima Dezső képművészeti kiállítása a Kulturpalotában

Értékes, művészeti eseményt reprezentáló kiállítás nyílt meg ma délután a sajtó képviselői számára. Wolff Károly és Sima Dezső, izigvéri művészberek, mindketten a festőművészet lelkes interpretálói rendezték meg együttes kiállításukat az aradi Kulturpalota kistermében. Wolff Károly és Sima Dezső évek óta nem léptek alkotásaikkal az aradi művészetkedvelő közönség elé, éppen ezért most ünneplés alkalmat jelent együttes kiállításuk arra, hogy a két lelkes festőművész legkiforrottabb, legfrissebb munkáit megismerhessük.

A Kulturpalota kisterme ezuttal a klasszikus, akadémikus festőművészet csarnokának képét öltötte magára. A falakon elegáns, finom keretekben, izléses rendezéssel függenek Wolff és Sima mester alkotásai. A bejáratnál szemközt levő fal Wolff Károly portréjának van szentelve, középen az aradi árvízzel kapcsolatos királylátogatásról készült hatalmas csoportképpel, amely első pillantásra lebilincsel a szemlélőt. A sűrű, borongós háttérből, a romok, a pusztulás megrázó keretéből vigaszt hozóan, reménykeltően emelkedik ki Károly király alakja. A királyt az akkori Iorga-kormány intermár-bizottságának tagjai veszik körül, a megyei vezetőséggel és Comsa Gergely püspökkel együtt. Természetesen nem hiányzik a képről Károly király kísérete sem. Ezt a képet látni kell, hogy érezzük a megrázó művészi ábrázoló erőt, amely minden ecsetvonásából árad. Kiemelkedő alkotások még Wolff Károly portréi, estélyi ruhákban pompázó finom nőalakok Arad előkelő társadalmi köreiből. Két férfiarckép markáns, kifejező vonásai ragadják meg figyelmünket, az egyik ifj. Wolff Károly, a művész fiának portréja. Nem hiányozhatnak, nem is tudnánk nélkülözni Wolff mester speciálisát, a népszerű világítási képeket, amelyek puha, meleg otthon hangulatát sugározzák lelkünkbe. A „Levél”, a „Toalett”, a „Vörös tónusu lámpavilágítása mellett a „Kandallónál” legszebb példányai a Wolff-kiállítás anyagának. Ugyanezt az otthon szeretetet tükrözi az „Otthonomban” című önarckép is, amely Wolff Károlyt munka közben ábrázolja, a mint a háttérben ülő felesége figyel a művész munkáját. Puhák, szinte illatosak világcsendéletei: a „Rózsák”, „Petóniak”.

Sima Dezső pasztell-képei alkotják a kiállítás másik részét. Amit Wolff Károly művésze kihoz olajban, azt produkálja Sima krétaival. Az Adria-tenger ultramarinkéje, elmélyülő, vonzó színeivel, ellentétben a Fekete-tenger gyöngyházhoz hasonló türkiskékjének derűs hangulatával, színes, eleven képek Balcic régi uccáival, amelyeken a Kelet varázsa árad szét, mindmegannyi élményt, felejthetetlen hangulatot jelentenek. Simánál sem hiányozhatnak a susogó, bársonyos tónusu sötét fenyvesek, vagy a napsütötte kövek, tengerparti képek, mert ezek nélkül nem lenne tökéletes a kiállítás. Részletek a Magastátrából, a Csorba-tó titokzatos csillanásával aláfestve ragadják meg fantáziánkat, lelkünket. Ki kell emelnünk még az ülő török markáns, kifejezőteljes rajzát, valamint a Vízholdó hanyag tartású, érdekes figuráját. Wolff Károly és Sima Dezső együttes kiállítása sokáig felejthetetlen eseménye lesz Arad művelő társadalmának. A kiállítás vasárnap délelőtt nyílik meg a nagyközönség számára. (cs. p.)

* U. Éghy Ghissa nagy sikere Kolozsváron. Beszámoltunk arról, hogy Éghy Ghissa, a kiváló aradi táncanár, a modern mozdulatművészet mestere meghívást kapott a kolozsvári „Ellenzék”-től, hogy a diák-menza javára önálló táncestélyt rendezzen. Éghy Ghissa táncestélye tegnap folyt le és a kolozsvári lapok a legnagyobb elismerés, lelkesedés hangján írják a kimagasló tehetségű táncművésznő felléptéről. Éghy Ghissa egy csapásra meghódította Kolozsvár elit publikumát és a táncestélyen megjelent nagyszámú közönség lelkes ünneplésben részesítette a modern mozdulatművészet kiváló reprezentánsát, Éghy Ghissát.



EZ A HÁZ ÖNT

BUCURESTIBEN

vendégszeretõn fogja fogadni

GRAND-HOTEL

Legnagyobb kényelem
Legolcsóbb tartózkodás
Legjobb kiszolgálás
Központi fekvés.

* Heti műsor. Vasárnap délután 3 órakor: Cirkuszhercegnő (nagy operett, alacsony helyárakkal). 6 órakor: Kis senki (vigjátékuidonság, itt harmadszor, alacsony helyárakkal). Este 9 órakor: Érik a buzakalász. Hétfő este fél 9 órakor: Érik a buzakalász (operettuidonság, itt harmadszor, A. bérlet).

* Változatos a vasárnapi műsor. Délután 3 órakor a „Cirkuszhercegnő” kerül színre, a nemrég felújított operett amely parádés szereposztásban megy, a címszerepben Arató Allyval, míg a többi főszerepet Erényi Böske, Balázs, ifj. Szendrey, Olasz és Felhő játsszák. Hat órakor a szellemes vigjáték: a „Kis senki” a műsordarab, amelynek egyik főszerepét maga Szendrey Mihály színigazgató alakítja. Este 9 órakor az „Érik a buzakalász” szerepel a műsoron, amelynek tegnapi sikere eldöntötte a darab sorsát, a közönséget magával ragadta a darab magyaros levegője és sürün tapsolt a főszereplőknek: Arató Allynak, Dancs Icának, Balázsnak, ifj. Szendreynek, Olasznak, stb. A mai előadás C. bérletben megy és 9 órakor kezdődik. Hétfőn is ez az operett a műsordarab, A. bérlet.

* Kedden az „Eltörött a hegedűm” reprize lesz, ami annak idején olyan nagy sikert aratott. Nagyszerű kiosztásban kerül ismét a közönség elé az operett.

* A Kölcsy-Életiskola második előadása szerdán, az Iparos Kulturházban, nagyérdeklőségű aktuális tárgy fejtegetése lesz. Milliók vágya a föld kerekéségén, legyen béke végre igazán és keresik a módját államférfiak nyílt konferenciákon és titkos tárgyalásokon. A béke helyett pedig folyton kísért a háború réme. Nem a diplomaták, az anyák fogják megadni az emberiségnek a munka békéjét. Ezt a tételt fogja kifejteni a Kölcsy Egyesület nagy közönsége számára, szerdán este 6 órakor, Rozvan Titus, kiben a közönség az aradi társadalom ifju nemzedékének értékes vezető tagját fogja megismerni. Rozvan Titus, ki egyórás előadásban felelni fog a Kölcsy Egyesület kérdésére: „Lesz-e béke a földön?” az aradi Aszra-gyár kiváló képzettségű osztályfőnöke és titkári minőségében mozgató ereje a magántisztviselők egyesületének. A Kölcsy-Életiskola közönsége nemes idealizmustól áthatott, reális gondolkodású, jó előadó békeeszméin fog okulni és szórakozni.

Kézmunka és műtárgyak

kiállítása

szombat, vasárnap, hétfőn
a Neuman-palotában, Szentgyörgyi
melletti. Megtekintés díjtalan. 4016



Rovatvezető: MIHALIK GYULA.

Egy ominózus játszma

A Goldblatt és Klausner wieni mesterjátékosokkal folytatott páros verseny — bár a rendezésben az idő rövidsége miatt némi zökkenő állott be — mégis érdekes látszmat produkált és izgalmas fordulatokban bővelkedett. A verseny — mint megírtuk — a wieni mesterek győzelmével végződött, de, amint az alábbi táblázat mutatja, könnyen végzhető volt az azok versenyével is. Összesen 12 párt kellett lejátszani 3 menetben. Az első menetben a Fényes—Mihalik, a második menetben a Sebestyén—Kánya, a harmadik menetben a Hegyi—Stein-pár játszott parallel a wieni mesterekkel. Az eredménytáblázat a következő:

	I. asztal (Goldblatt és Klausner)	II. asztal (aradi versenyzők)	
1. játszma	+ 200	- 600	I. menet
2. "	- 200	+ 100	
3. "	+ 620	+ 60	
4. "	- 755	+ 100	
5. "	+ 300	+ 300	II. menet
6. "	- 400	+ 1430	
7. "	- 640	- 900	
8. "	+ 800	- 200	
9. "	+ 700	+ 720	III. menet
10. "	- 400	- 100	
11. "	+ 655	+ 655	
12. "	+ 2170	- 200	

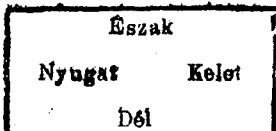
A végeredmény, 1675 Goldblatt és Klausner javára. Az aradi versenyzők a 11-ik játszmánál még vezettek, a legutolsó játszmánál azonban közel 2400 pontot veszítettek, mondhatni nem rossz játék, hanem balszerencse folytán. Ez a partia döntötte el tehát a két wieni mester győzelmét, amit egyébként zseniális játékkal meg is érdemelték. A 12-ik játszma a következő leosztású volt:

3. sz. játszma.

Játszották november 7-ikén, páros versenyen Aradon, Goldblatt és Klausner wieni mesterjátékosok közreműködésével.

P: K, B, 8,
Kö: B, 9, 8, 6,
Ka: A, K,
T: B, 5, 4, 2,

P: A, 7, 6,
Kö: D, 7,
Ka: D, B, 6, 2,
T: A, 9, 8, 6,



P: 4,
Kö: 4,
Ka: 10, 9, 7, 5, 4, 3,
T: K, D, 10, 7, 3

P: D, 10, 9, 8, 5, 2,
Kö: A, K, 10, 5, 4, 2,
Ka: 8,
T: —

Goldblatt és Klausner (Észak-Dél) a következőképp licitált:

(Kelet-Nyugat: Sebestyén—Kánya)

ÉSZAK	KELET	DÉL	NYUGAT
1 szan	kontra	8 pikk	kontra
Pass.	Pass.	6 kör.	kontra
Pass.	Pass.	rekontra	Pass.
Pass.	Pass.		

A Hegyi—Stein-pár (Észak-Dél) licitje pedig a következőképp alakult: (Kelet-Nyugat: Fényes—Mihalik)

ÉSZAK	KELET	DÉL	NYUGAT
1 kör	8 treff	2 pikk	8 treff
kontra	Pass.	6 kör	kontra
Pass.	Pass.	Pass.	

Bár mindkét asztalnál 6 kör volt a végső licit, mégis az I. asztalnál Dél volt a felvevő, a II. asztalnál pedig Észak. Az I. asztalnál Nyugat indított a treff ásszal, amit Dél aduval ütött és aduzás után tenített. A II. asztalnál Kelet indított pikk 4-el, partnere ütött a pikk ásszal és visszahívta a pikkot, amit Kelet most már aduval lopott. A 6 kör így egygyel bukkott. Bár az indítás egyébként szerencse dolga, mégis a licitben kell keresnünk a 2400 pont differencia okát és — ha kicsit gondolkodunk — ezt meg is találhatjuk.

Az első asztalnál Észak szanzadujára Kelet minden onörerősség nélkül kontrázott, 2 blank színére támaszkodva és arra számítva, hogy partnerével vagy treffben, vagy kárával találkozik. Ennek a tipikus blöffkontrának Dél nem ült fel, hanem bemondta a 3 pikkot

Greta Garbó fitokzatos élete

Leleplezések a nagy sztárról — Garbó nem életunt és szereti a fértiakat — Hová lett a hercegnői cím? — A bécsi és budapesti ut

Nyilatkozat az isteni Garbó bukásáról és Amerikából való kiutasításáról

Hónapok óta foglalkoztatja Európa és Amerika sajtóját Greta Garbó. Mióta Amerikát elhagyta, nincs nap, hogy cikket ne közöljenek róla a lapok. Egyrésztnek ellentmondó fantasztikus kombinációk kelnek szárnyra személyével kapcsolatosan. Egyes verziók szerint Gretát honvágy hozta haza Európába, mások szerint félmezni fog Svédországban, a harmadik verzió arról szól, hogy szerelem van a dologban. Most azután fellebbentették a titok fátylát. Ismert hollywoodi személyiség, Randolph Edgeworth nyilatkozott európai sajtótudósítók előtt és tájékoztatta az európai közvéleményt, mi történt tulajdonképpen Garbóval Amerikában és miért utazott el hirtelen hazájába, Svédországba.

— Elolvastam az európai és amerikai lapok Garbóról szóló híreit, — mondja Mr. Edgeworth. — Azt írták, hogy elutazott Európába, mert Kreugerék összeomlásakor elveszítette vagyonát. Azt is megírták, hogy örökre visszavonul a filmtől, hogy Stiller felesége volt és most elvált, mert svéd herceghez megy nőül. Az utóbbi napokban pedig valóságos vitustáncot jártattak vele. Hol Berlinben, hol Párisban látták. Később Budapesten, Bécsben járt, áruházban, természetesen.

— Kiderült, hogy feleltették a lapokat. Kaiser Erna párisi táncosnőt neveztek ki Greta Garbóvá az újságírók. A táncosnó napokkal ezelőtt csakugyan járt a közép- és nyugateurópai fővárosokban. Az egész európai sajtó napokig visszhangzott! Azok a lapok, melyek nem foglalkoztak Garbó európai „utjával”, azt írlák, hogy Garbó ki sem mozdul szobájából. Iszonya van az emberektől. Rögeszme gyötrli, hogy felismerik az uccán és csoportosulás támad körülötte.

— Nem foglalkozom részletesen a lapok híradásaival, csak annyit kívánok leszögezni, hogy a Garbóval kapcsolatos hírek mind fantasztikumok. Garbó nem járt közép- és nyugateurópai államokban, de nem azért, mert iszonya van az emberektől. Minden filmsztár hű, Greta Garbó sem kivétel. Nem rémülne meg, ha embertömegek ünnepeknél nyílt utcán, szórakozóhelyeken, vagy társaságban.

Igazság az, hogy Greta Garbó nem mutatkozhat nagy nyil-

(force), ellenben felült Nyugat, aki a 3 pikkok partnere szupponált, onörerősségeire támaszkodva, megkontrázta. Észak kényelmesen passzolt, Dél pedig meglepetésszerűen 6 kört mondott, ami bombaként hatott, különösen akkor, amikor Nyugat kontrájára (Észak passzolt!) Dél (Klausner) a világ legtermészetesebb hangján rekontrázott. Klausner logikája a 6-os bemondásnál minden bizonytalanság alapult, hogy partnerénél, aki szanzadut indított és így wieni számítási szerint feltétlenül 20—22 pontja van, vagy körnek, vagy pikknek kell lennie. Ha a megkontrázott 6 körre nem mondja be a 6 pikkot, úgy bizonyára a kör a konvenialó szín. Ezek után pszichológiailag megmagyarázható, hogy miért nem indult Nyugat a pikk ásszal. Partnere informatív kontrájából nem láthatta ugyanis, hogy ott hosszú treff van, viszont mert Észak Dél 3 pikkjére hallgatott, a Délnél hiányzó pikkok tehát valószínűleg Keletnél vannak. Ha történetesen — mint a II. asztalnál — Kelet az informatív kontra helyett 2 treffet mond, Nyugat nem is indult volna treffel, hanem a pikk ásszal kísérletezett volna, vagy talán nem kontrázik. Mindenesetre a II. asztalnál Keletnek kényelmes indítása volt a pikk 4-es Nyugatnak megkellett értenie, hogy ez a szín ott blank.

vánosság előtt, mert szerződése kötelezi erre.

A szerződés kimondja, hogy Gretának misztikusnak kell lennie, mert ezzel hat a közönségre. Nem igaz, hogy asszony, hogy válik és svéd herceghez megy nőül. Nem mehet férjhez, mert szerződése szigorúan tiltja.

Garbó nem iszonyodik az emberektől. Ilyen híreket az amerikai filmvállalat reklámosztályának főnöke terjeszt róla, hogy érdekessé tegye. Igaz, hogy az ötlet nem az övé, hanem a Garbóé volt. Sokat írtak Greta svédországi utjáról, csak egyet, az igazságot hallgatták agyon a lapok. Greta nem jószántából hagyta el Amerikát. Mennie kellett!

Kiutasították, mert lejárt tartózkodási engedélye

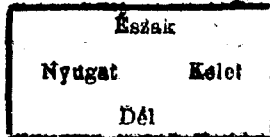
és az amerikai hatóságok nem akarták meghosszabbítani. Hónapokig harcolt kétségbeesetten az engedélyért. Hasztalan! Úgye ma sincs véglegesen elintézve, még reméli, hogy megkapja a tartózkodási engedélyt és visszatérhet Amerikába. Egyelőre szó sem lehet arról, hogy Hollywoodban játszhasson. Hosszabb időbe telhet, amíg ügye rendbejön és „hosszabb idő” rendkívül veszedelmes híres színészre. Hosszabb ideig nem lép fel, a közönség nem hall róla, a stagnálási időszak után igen sok esetben bekövetkezik a csendes tragédia, a közönség elfelejti régi kedvencét. Uglvátszik, a stagnálási időszak alatt Garbó fantasztikus reklámhadjárral akarja fenntartani a kontaktust közönségével.

„Greta Garbó megbukott”

— Mondok valamit Greta hollywoodi működéséről is. A reklám istennőként tünteti fel és páratlan sikerekről számol be. A hírek erősen tulozottak. Greta indulása Amerikában mindennek nevezhető, csak sikereiben gazdagnak nem. Greta megbukott! Jellegzetes amerikai giccsfilmben léptették fel! Rossz volt! Nagyvárosok premierjein a darab megbukott. Nem volt zajos bukás, de szép csendes kimulás. Vidéki városokban viszont sikere volt a filmnek, mire a filmgyár vezetősége elhatározta, hogy valamit kezd Gretával. Ehhez természetesen reklám kellett. Ordító reklám, mert Amerikában a félig bukott csil-

6. sz. bridge-feladvány.

P: —
Kö: D, 4,
Ka: 10,
T: B,



P: 10,
Kö: —
Ka: 6,
T: A, D.

P: 8, 7,
Kö: B, 4,
Ka: —
T: —

P: —
Kö: 8,
Ka: —
T: K, 10, 9,

Treff az adu. Kelet pikk 10-el indul. Észak-Dél minden ellenjáték dacára csak egy ütést ad ki.

Az 5. sz. bridge-feladványunk megjeltesét helyszűke miatt jövő vasárnapi számunkban közöljük.

SZÖVETSÉGI HÍREK. Holnap lejár a postaversenyen való részvétel benevezési határideje. Amennyiben erre 8 team nem jelentkezik, úgy a szövetség igazgatósága a versenyen való részvételtől eltekint. Ehelyett valószínűleg nagyborszábasú versenyt rendez a két aradi legjobb team kiválasztása céljából és rövidesen városközi mérkőzések lesznek Szatmár—Nagyvárad—Arad—Temesvár között.

Az e heti szövetségi estek — mint rendszeren — hétfőn és csütörtökön tartatnak meg a Lloydban, illetve a Bridge-szalomban.

ÜZENETEK. Dr. F. Béla, Szatmár. Köszönettel vettem levelét, amelyet eljuttattam a szövetség igazgatóságához. Tartalma mindenben megfelel a szövetség intencióinak és arra nézve kimerítő választ fogunk adni.

Bundák olcsóbbak mint Pesten
Neuländer szücsnél
Fischer Eliz palota udvar, 3810

lagokat csak erős reklámhadjárral lehet a nagyok közé emelni. Hetekig tervezgettek. Mivel szédsék meg a hiszékeny amerikai közönséget? Erotika, szerelem? Leccsépelt dolog. Abban az időben Gloria Swanson és Pola Negri járatták le a reklámnak ezt a fajtát. Exotikus hercegekkel vétették nőül magukat. Az amerikai közönségnek ebből elég volt!

Különbö is, az akkor még nagyon fiatal és nagyon jelentéktelen svéd színésznőhöz nem is illett volna kalandokkal teli muít és fantasztikus házasság híre. Hetekig tárgyalok, végül Gretának mentő ötlete támadt.

— Csempés leszek, nem nyilatkozom, interjú nem adok, nem engedem, hogy fényképfelvételeket készítsenek rólam és nem mutakozom nyilvános helyeken, — mondta.

— Az ötlet bevált és Greta is nagyszerűen beletalálta magát szerepébe. Egy ideig szórakoztatja is a különös életmód. Ujabbban azonban roppant elégedetlen, megunta a magányt. Greta Garbó egyáltalában nem embergyűlölő,

sőt szereti a társaságot, jókedvű, szeretne mulatni és úgy élni, mint a többi sztár. Ma már késő!... Nem táncolhat vissza!... Titokzatoságának köszönheti karrierjét és szerencsecsillaga azonnal elhagyná, mihelyt a közönség nem a titokzatos, misztikus nőt látná és keresné benne.

Szerződése roppant szigorú. Nem mehet férjhez, nem mutatkozhat nyilvános helyeken, a filmtársaság engedélye nélkül nem utazhat, fényképfelvételeket nem készíthet magáról, sőt autogrammot sem szabad adnia. Autogrammkérők nyomtatott levelezőlapot kapnak, melyen a művész nő udvarias formában visszautasítja a kérést.

Gretát ma már kellemetlenül érinti a szerződés, de nem változtathat rajta. Játsszania kell a titokzatos külön szerepét, ha filmen szerepelni akar kapni.

Greta különben Svédországban él, teljesen visszavonultan és várja, mikor kapja meg a régvár beutazási engedélyt Amerikába.

A RENAISSANCE PENSIO Budapest szívében

magában egyesíti a tökéletes hotel modern komfortját és a familiáris, meghitt otthon hangulatát

Minden szobában központi fűtés, folyó hideg és meleg víz, telefon, rádió, Elismer. en kitűnő konyha.

Kivánatra előírás szerinti diétás étkezés.

Társas helyiségek. Lift éjjel és nappal. Fürdőszobás apartamentok. Villamos és autóbusszközeledés a főváros minden irányában. Kivánatra idegenvezetők. Kérjen prospektust.

SPORT KÖZLÖNY

Vasárnap délelőtt érkezik az Electrica együttese Aradra

Az érkező csapatot az AMTE vezetősége az állomáson fogadja. — Czégka Tibor vezeti a mérkőzést. — Az Electrica közölte a csapat összeállítását

Az Electrica intézője ma telefonon érintkezésbe lépett Markovits Sándorral az AMTE közszerepében álló elnökével és közölte, hogy vasárnap délelőtt 11 órakor érkezik a csapat Aradra. Egyben bementa a csapat összeállítását is, eszerint az Electrica a következő együttesel veszi fel a küzdelmet az AMTE ellen:

Panescu — Goldberger, Reitzer — Mayer, Miskolczy, Tettelaum—Bacilla, Knopf, Kiss I., Kiss II., Béres.

A csapat — mint azt már megírtuk — nagy játékerőt képvisel, és előkelő szerepet visz a Temesvár-kerületi bajnokságban. Az Electrica ezidei legkiemelkedőbb harcsitette a kiváló képességű és nagyhirű volt országos bajnok, resicai UDR legyőzése. Az Electrica 2:0 arányban vert rá az UDR együttesére. A mérkőzés Czégka Tibor fogja vezetni.

A nagy meccs előtt az AMTE ifjusági együttese a tornászok hasonló csapatával mér össze erejét.

A Ferencváros 7-ik, Hungária 9-ik és Ujpest 15-ik a középeurópai ranglistán

Ahogy a párisi „L'Auto” az erőviszonyokat elgondolja.

A párisi „L'Auto” sportlap megint tündöklő jellel adta naivitásának. Futballranglistát állított össze, amely természetesen a komoly sportemberek előtt semmiféle realitással nem bírhat, mert ilyen erőlista egyszerűen nem állítható fel. A mérkőzések kimenetelére annyi mellékkörülmény bír befolyással, hogy a pusztán az eredmények alapján a futballcsapatok rangsorozatát lehetetlen leszögezni. Komikus tehát a párisi szaklap erőlködése. A sorrend megállapításánál természetesen óriási baklövések fordulnak elő, mert többek között a Juventus a rangelső és a Grasshoppers a 3-ik(!)

A „rangsor” a francia sportlap szerint a következő: Juventus (Turin), Vienna (Bécs), Grasshoppers (Zürich), Rapid (Bécs), Sparta, Slavia (Prága), Ferencváros (Budapest), Admira (Bécs), Hungária (Budapest), A. C. Bilbao, F. C. (Torino), Ausztria (Bécs), F. C. Napoli, F. C. Barcelona, Ujpest (Budapest).

A tudás — és nem az eredmények — alapján az első két hely: a „Vienna”-t és „Rapid”-ot illeti és csak ezek után jöhetnek a többiek és egészen más sorrendben, mint azt a „L'Auto” megállapította.

O A budapesti amatőr bajnokságban jövőre párhuzamos I. osztályt fognak felállítani, mind a két kategóriában 10—10 csapat fog szerepelni.

O Csak Londonban állítják össze az osztrák válogatottat. Meisl szövetségi kapitány 15 játékost visz magával az angolok elleni mérkőzésre s csak a helyszínen jelöli ki a legjobb osztrák 11-et — a „csodacsapatot”.

Orth felmondott a Bocskaynak, Messinába megy

Debrecenből jelentik: Orth György annak idején kéthónapos szerződést kötött a Bocskayval, azzal, hogy ezt a szerződést a Bocskay bármikor felmondhatja, Orth pedig akkor ha előnyösebb külföldi szerződést kap. Az egykori híres csatárcsillag pénteken este bejelentette a Bocskay igazgatóságának, hogy Zanetti igen előnyös tréneri szerződést ajánlott fel számára: az US Messina csapatához hívja s ő ezt a meghívást elfogadja. A debreceniek megkísérelték maradásra bírni Orthot, ő azonban ragaszkodott szerződése felbontásához. A Bocskay tavaszig nem szerződött trénerrel.

O A magyar válogatott csapat megérkezett Milanoba. Milanoból jelentik: Az olaszok ellen kiálló magyar csapat szombaton délután megérkezett Milanoba. A csapatot Fischer Mór, Nagy Marcell és Nádas Ödön kísérték Olaszországba. — Az olasz csapatot Pozzo szövetségi kapitány így állította össze: Gianni—Monseglio, Gasperi—Dugoni, Monti, Bertolini—Constantino, De Maria, Meazza, Ferrari, Orsi. Két játékos: Monti és Meazza Argentínából került Olaszországba.

O Kehrling nem mehet el Egyiptomba a magyar tenniszszövetséggel. Budapestről jelentik: A magyar tenniszszövetség egyiptomi turát kötött le, amely azonban most veszélyben forog. Kehrling Béla ugyanis bejelentette, hogy üzleti elfoglaltsága miatt előreláthatóan nem vehet részt a turán. Mivel az egyiptomiak meghívásukban elsősorban Kehrlingre számítanak, a magyar szövetség haldéktalanul értesítette őket erről a fordulatról. Az egyiptomi válasz fogja tehát végérvényesen eldönteni létrejön-e a lekötött tura vagy sem.

A ló gyorsabban fut, mint az autó?

Ezt a kérdést akarják eldönteni azon az újfajta sportversenyen, ahol lovak, motorkerékpárok és autók mögé fogott shíkkal versenyeznek a Magas Tátrában

Otátrafüred, 1932. november végén.

A Magas-Tátra különböző sportegyesületel érdekes versenyeket rendeznek az idén. Ló, motorkerékpár és autó versenyeznek majd egymással és szakemberek azt állítják, hogy ebben a versenyben az 1 HP-és négylábú le fogja győzni a negyven lóerejű autót. Az otátrafüredi híres nemzetközi versenyek keretében januárban megtartandó verseny egészen szokatlannak a maga nemében és mint ilyen, első az egész világon. Hivatalos neve „Si-kjöring, motor-kjöring és autó-kjöring verseny Otátrafüreden” és a versenyen lovak, motorkerékpárok és autók mögé fogott si-ken nemzetközi bajnokok mérkőznek majd egymással. A si-kjöring voltaképpen Norvégiából érkezett el ide Svájccon át, si-kjöring versenyeket azonban Svájccon kívül Középeurópában eddig még nem tartottak.

December közepén kezdődik meg az igazi téli szezon Otátrafüreden és már decemberben tartanak néhány si-kjöring mérkőzést. A nagy nemzetközi verseny azonban január első napjaiban lesz, akkor a Pálffy-serleg is eldöntésre kerül és amikor a tarajkai pályán a világhírű ródli-, bob- és si-versenyeket megrendezik. A nemzetközi kjöringmérkőzések startja az otátrafüredi Grand Hotel előtt lesz, innen futnak ki egy-két perces időközökben a si-, motor- és autó-kjöringek a tátraszéplaki kávéházig, ahol a verseny célját állítják fel. Az ut körülbelül négy kilométer és ez a pálya a világ leghosszabb kjöring-pályája, mert például Svájcban is leginkább két kilométeres terepen rendezik meg a versenyeket. Külön kategóriák lesznek természetesen lovak, motorkerékpárok és autók számára, értékes díjakkal, azonban az elért legjobb abszolút időt a kjöring-versenyek nagydíjjával jutalmazzák.

A téli sportok alapos ismerői azon a véleményen vannak, hogy havon a betrenirozott ló gyorsabban fut, mint a hólánccal felszerelt autó, amelynek vezetője különösen a fordulónál annyira kénytelen fékezni, hogy ezáltal az autó sebessége mélyen alatta marad annak a sebességnek, amelyet a hegyi pályához szokott és a havon gyorsan tovaszáguldó ló el képes érní. Eppen ezért nem lehetetlen, hogy az otátrafüredi kjöring-versenyek azzal a laikusok által nem várt szenzációs eredménnyel végződnek majd, hogy havas talajon, különösen ott, ahol sok a kanyar, a ló gyorsabban szalad, mint a modern technika vivmánya, az autót.

P. J.

Utóérhetően az osztrák válogatott labdarugó csapat statisztikája

Bécsből jelentik: Az osztrák labdarugószövetség statisztikája szerint Ausztria válogatott csapata 1931. március óta a következő eredményeket érte el: Győz: Csehszlovákia ellen 2:1-re, Skócia ellen 5:0-ra, Németország ellen 6:0 és 5:0-ra, Svájc ellen 8:1-re, Franciaország ellen 5:1-re, Belgium ellen 1:0-ra, Olaszország ellen 2:1-re, Svédország ellen 4:3-ra, Svájc ellen 2:0-ra, Magyarország ellen 3:2-re. Döntetlenül végzett Magyarország ellen 0:0 és 2:2-re, Csehszlovákia ellen 1:1-re. A mérleg: 14 mérkőzésből 11 győzelem, 3 döntetlen, gólarány 46:12.

A rekordot azonban Bécs város válogatott csapata (osztrák B. garnitura) tartja. Ez az együttes három év óta bel- és külföldön egyaránt veretlen maradt. Mérlege: 29 mérkőzésből 24 győzelem, 5 döntetlen, gólarány 112:30. Ennél szebb eredménnyel aligha dicsékedhetik még a világon más nemzet labdarugó-sportja.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVAN
felel.

Az elátkozott kastély, ahol az utolsó Ocskay-leány kutat Ocskay brigadéros kincsei után

A valóra vált monda... — Benyovszki Móric grófnak, a legendás híri madagaszkari királynak dédunokája, pártában maradt, hogy felkutassa az ocskói vár titkos kazamatáiban Ocskay brigadéros elrejtett kincseit.

Az Aradi Közlöny részére írta: PAAL JÓB

A ború kastélyban, Ocskó romjai mellett, november végén. (COPYRIGHT.)

A Vág partján, jobbról is meg balról is régi várak dűledező romjai sorakoznak egymás után az alacsony dombok tetején. A világon alig van még egy hely, amelyhez annyi monda és legenda fűződik, mint ezekhez a romokhoz. Mindegyik várnak és minden egyes falomnak története is van, meg legendája is...

Ocskó várának is meg van a maga legendája. Kétszáz év óta meséli apa a fiának, így maradt ránk. Azt mesélik az emberek, hogy amikor Jávorka Pál barát-csuhában megleste és elfogta II. Rákóczi Ferenc hűtlen brigadérosát, Ocskay László már tudta, hogy Ujváron fejét veszik. *Töménytelen kincsét, aranyát, ezüstjét, gyémántos forgóját és kőöntvényét, vékaszámra való pénzét gondosan elrejtette az ocskói vár titkos kazamatáiban a föld alatt.* És hiába kutattak emberek a föld alatti alagutakban, Ocskay László kincsére nem akad rá senki. És nem is találja meg élő ember a messés vagyont, mert Ocskay László úgy rendezkedett odafönt az égben, hogy az elrejtett kincsre csak az utolsó Ocskay-leány akadhat rá egy holdvilágos éjszakán. Az is csak akkor, ha élete végéig pártában marad.

... A ború kastélyban — ez is hozzá tartozott valamikor a mérhetetlen Ocskay-vagyonhoz — elvonulva a világ zajától, él magányában az utolsó Ocskay-leány: Ocskay Riza. Pártában maradt, nem ment férjhez és nem is fog sohasem férjhez menni. Ő azt mondja, hogy azt rendelte számára végzetül a sors, hogy ráakadjon nagynevű ösének, Ocskay brigadérosnak elrejtett kincseire;

Fáklyafényben bolyongunk a folyosókon. Néha vakítóan fehér csontokat rug fel a lábunk, évszázadokkal ezelőtt vajjon ki tünt el itt a napvilágról? Csodálatos utak ezek a kazamaták, senki sem tudta eddig megírni a rejtélyt, honnan indulnak és hova tűnnek el. Mondják: sokan kutattak itt már kincsek után, de hiábavaló volt kétszáz esztendő óta minden próbálkozás, a kincseket nem találja meg más, csak az utolsó pártában maradt Ocskay-leány.

Hatalmas, híres és gazdag volt valaha az Ocskay nemzetség. Fölfelé és lefelé a Vág mellett, övéké volt Ocskó, Bori, Dubovány, Bucsény, meg a vanigai puszták. Föl egészen a lipthói havasokig nekik dolgoztak a jobbágyok, a kastélyokon az Ocskay címeren tört meg a nap sugára. De a familiát is utólérte a magyar sors: ma már csak a tradíciók vannak meg. A birtokon más vet és más arat. Az Ocskay földken idegen udvarosok a gazda.

De az Ocskay birtok valahogyan nem hoz szerencsét a gazdáinak. Azt mesélik, hogy Czinka Panna elátkozta a kastélyt...

A birtokokat évekkal ezelőtt a bécsi híres istállótulajdonos, báró Springer Gusztáv vette meg. Csak egyszer volt a kastélyban, utána tragikus módon meghalt. A hatalmas birtok a leányára, Mici baronesszre maradt. Röviddel apja halála után férjhez ment egy angol földbirtokoshoz, Fould Egonhoz. A kastélyból mentek el nászutra: a világ köré. És Shanghai-ban hirtelen, tragikusan meghalt az új gazda, Fould Egon is... Most az özvegy gazdálkodik a birtokon, de ő soha nem jön el se Boriba, se Ocskóba... A kuriára Ocskay Riza vigyáz... az utolsó Ocskay leány... Ő képviseli itt az Ocskayak gyorsan tovatűnt nevét.

Nemrég vendége voltam a finom, művelt hölgynek. Hatalmas park közepén fekszik a régi kuria. A falakon sokszázévesztendős régi olajfestmények, rajtuk szigorú arcú urak, páncélban és buzogánnyal a kezükben fenyegetnek rá, az asszonyok nyakán erősen ke-

EL KELL KERÜLNI
A KORAI ÖREGSÉGET

21
NAGY KITŰNTETES

Zsába
Epekő
Elhízás

SZELVÉNY D.

Kivánságára e szelvény ellenében ingyen és költségmentesen küldök Dr. Falve „Égéséget” kiegészítőt. E rámaes tapasztalatot épít és tanácsokban más mánek egy családban sem szabad hiányoznia.

Azok, kiknek izületi fájdalmaik vannak, kik folytonló foglalkozásuk, kik fizikailag és szellemileg túlerőltetik magukat és a negyven éven felüliek nem képesek a felgyülemlő húgysav-roboteltet eltávolítani szervezetükből.
A vér és szervezet húgysavtöbblete végzetesen korai öregedést idéz elő, s ezzel erős izületi fájdalmakat: csúsz, békülés, sciatica, sub. artériális eredetű zavarok: érelmeszesedés, angina pectoris. Mindezek elkerülhetők a húgysavtöbblet tudományos eljárású kiküszöbölése által, mely célból azonnal kezdjék meg a rendszeres „URODONAL”-kurákat.

URODONAL

megóvja az ifjúságot

Ugyorszeretékben és drogériákban kapható

Aradmegye új kéményseprő-szabályrendeletét megsemmisítette a revíziós-bizottság

November hó 26-án tárgyalta a temesvári helyi revíziós-bizottság annak a felelősségnek ügyét, amelyet Aradmegye régi kéményseprő-kerületeinek birtokosai adtak be a vármegyei Interimár-bizottság 27838—1932. számú rendelete ellen. Ezzel a rendelettel ugyanis a vármegyei interimár-bizottság október hó 13-án életbeléptette az új vármegyei kéményseprő-szabályrendeletet, amelynek egyes pontjait az érdekelt régi kéményseprő-kerület tulajdonosai magukra nézve károsnak találták. Az Aradi Közlöny munkatársa számára Boneu Vazul, az érdekelt vármegyei kéményseprő-mesterek jogi képviselője a temesvári revíziós-bizottság előtt lefolyt tárgyalásról és annak eredményéről a következőket mondotta:

— Aradmegye, mint ismeretes, egy szabályrendeletet készített a kéményseprői ipar gyakorlására vonatkozólag, amellyel a kéményseprői kerületeknek a számát 25-ről 32-re emel-

ményített gallér, közülök nem mosolyog egy sem. Ugyáltszik, hogy abban az időben nem volt divatban, hogy mosolyogjanak a dámák, amikor festik őket.

— Családi tradíció nálunk — meséli Ocskay Riza — hogy a legidősebb Ocskayt mindig Rudolfnak hívják. Így hívták a nagyapámat is, akinek édesanyja Benyovszky-leány volt, gróf Benyovszky Móricnak, Madagaszkár kalandos sorsu királyának a leánya. Én az ő unokája vagyok.

A romantikus sorsu magyar grófnak, akitnek életét regényben, szindarabban és filmben dolgozták fel, vannak hát még ivadékaik. Dédunokája ül szemben most velem és az utolsó Ocskay lány életének egy célja van: felkutatni és megtalálni Ocskay László elrejtett kincseit. Erről a tervéről azonban nem szívesen beszél. Hosszas kérésre mondja csak a következőket:

— Én azt hiszem, hogy az én sorsom azért rendelte azt végzetemül, hogy sohasem menjek férjhez, hogy én legyek az a pártában maradt Ocskay lány, aki egy keddi holdvilá-

te. Ugyanekkor pedig a kéményseprési és égetési taksákat 40 százalékkal leszállította. Ennek dacára, hogy ennek az új szabályrendeletnek jóváhagyására vonatkozó eljárás még folyamatban van, a vármegye vezetősége elrendelte annak végrehajtását, aminek következtében nagy zavar keletkezett. A községek megtagadták a folyó évi járandóságok fizetését, viszont a rendelet alapján az egyes megyei főszolgabírák pályázatot hirdettek az új beosztású kéményseprői kerületek betöltése céljából. A revíziós-bizottság 26-án tárgyalta az érdekelt megyei kéményseprő-mesterek felelősségét, helyt adott a felelősségnek és megsemmisítette a megye 27838—1932. számú rendeletét.

Valószínű, hogy Aradmegye vezetősége a maga részéről meg fogja tenni a szükséges lépéseket, hogy a temesvári helyi revíziós-bizottság határozatával szemben a maga elgondolásának szerezzen érvényt.

gos éjszakán megtalálja László ösöm mérhetetlen kincseit. Ez a birtok már nem a miénk, de én engedélyt fogok kérni a mostani tulajdonostól, hogy a titkos földalatti kazamatákban kutassak. Minden reményem megvan rá, hogy az engedélyt meg is fogom kapni. Ha birtokában leszek az engedélynek, nyomban hozzá kezdek a munkához. A mondán és a legendán kívül nekem vannak egyéb utbaigazításaim is. Én tudom, hogy hol kell keresni és hol lehet megtalálni Ocskay László aranyát, ezüstjét. Hiszem, hogy rá is akadok a kincsre.

... Este van már, amikor megindulunk az orszáuton a Tátra felé. Fehérő nyírfák, szomorú füzek mellett visz el az utunk, elme-gyünk a feszületnél is, ahol Ocskay László rabul ejtették, ködte vész el a kanyargó Vág, érzem, hogy a ború kastélyban most hajtja álomra fejét az az Ocskay lány, aki pártában maradt és szentül hiszi, hogy vele beteljesedik az Ocskayak végzete: neki rendelte a sors, hogy felkutassa és megtalálja Rákóczi hűtlen generálisának, a magyar történelem nagy, Ocskay Lászlójának mérhetetlen kincseit.

Mielőtt lakását festetné, hívja **Megyerit**, győződjön meg szolid áraitól és kitűnő munkájáról, volt **Eötvös-uca 9. szám.**

Elvállal épületmázolást, mindennemű batorfestést és elfestést.

4035

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Ezután súlyosan büntetik azokat, akik engedély nélkül hoznak be árut az országba

Kormányrendelet a Kontingentálási Legfőbb Tanács megalakításáról. — Összeírják a behozatallal foglalkozó cégeket

Mint ismeretes, Románia valuta- és iparvédelmi szempontból magasra emelte a behozatali vámokat és ezzel sikerült behozatalát jelentősen lecsökkenteni. Mivel az országnak feltétlenül szüksége van külföldi nyersanyagokra, terményekre, élelmiszerekre is, ezért a kormány most rendezte a behozatal kérdését és kontingentálja az ország egész behozatalát. A Monitorul Oficial (Hivatalos Lap) ma Aradra érkezett száma az egész behozatalt átalakító kormányrendeletet közöl, amelynek keretében rendezik az államra nagy kihatással bíró gazdasági kérdést. A rendelet felhatalmazza a kereskedelmi minisztert, hogy megalakíthassa a kontingentálási Legfőbb Tanácsot, amely tanács véleménye alapján a kereskedelmi miniszter szabhatja meg, hogy esetenként milyen cikkek hozhatók be és mely cégeknek jut szerep az importnál.

A fenti nagy tanácsot az alábbiakból alakítják meg: a Banca Nationala, a Kamarák szövetsége, az Ugir, a Mezőgazdasági Kamarák, a Szövetkezetek Központja, a Sfatul Negustoresc, a Bankok Egyesülete, a kereskedelmi minisztérium pénzügyi, kereskedelmi és mezőgazdasági osztályának delegáltjai, továbbá a külügyi gazdasági főnök és három külön szakértő. A bizottság, melynek elnöke a kereskedelmi miniszter, igen széles hatáskört kap. Ez a tanács véleményezi a kompenzációs üzletek engedélyeit és szintén ennek véleménye alapján

történik az export az olyan államokba, amelyek még nem kaptak romániai árukat és azt is, hogy milyen mértékben léphetik át a behozatali kvóta kereteit. A Banca Nationala mellett külön tanácsot alakítanak, amelynek az a feladata, hogy a kontingens kérdését összhangba hozza a különböző deviza-rendeletekkel. A Kereskedelmi és Iparkamarák szövetsége mellett is bizottságot alakítanak, amely felosztja a romániai importőrök között a behozatali jogot. Az összes kamaráknak táblázatokat kell összeállítani, hogy kerületükben milyen cégek minő cikkek behozatallal foglalkoztak, illetve 1931-ben milyen árukat és minő kvantumában importáltak. Ez alapon az aradi Kamara is megkezdte e táblázat összeállítását. A kormányrendelet végül büntető rendelkezéseket közöl, amelyek szerint, akik engedély nélkül hozzák be az ezután kontingentálható árukat, azok a devizarendelet alapján fognak büntülni.

Kötött-szövegtáru

harisnyát, kesztyűt, nőt selyem alsóneműt ne vásároljon előbb amíg meg nem győződik a Zrínyi-uccában a Select-mozgó mellett levő

ILLENZ

kötött-szövegtáruháza
IGEN OLCÓ ARAIROL.

Aradon az utóbbi két év alatt kétszázhuszonegy új házat építettek

Tíz milliárd lejt adtak ki Romániában az új épületekhez az elmúlt két esztendőben

Abból az alkalomból, hogy a közgazdasági körökben elterjedt hír szerint az ezután építendő házak nem kapnak olyan adómentességet, mint a már felépült házak, egy közgazdasági szaklap érdekes kimutatást állított össze az 1930. és 1931. években épített házakról. A kimutatás első részét az Aradi Közlöny tegnap közölte, a második, rendkívüli feltűnést keltő számadatokat tartalmazó táblázatot pedig az alábbiakban ismertetjük:

Az ország husz legnagyobb városában tudvalevőleg 12.547 új házat építettek, amely a városok szerint így oszlik meg:

Bucuresti 2522 ház, amelyben 5018 lakás van.

Timisoarán 420 ház, 816 lakással.

Iasiben 301 épület 601 lakással.

Nagyváradon 370 épület 518 lakással.

Clujon 230 ház 389 lakással.

Aradon 221 ház 381 lakással.

Cernautiban 240 ház 331 lakással.

Ezeknek összesítése: 4294 ház 7955 lakással. A kimutatásból hiányzik Brassó, ahol az utóbbi években igen sok új, modern ház épült, de ez a táblázat csak azokat a városokat tartalmazza, amelyeknek lélekszáma megközelíti a százezret.

Hogy mennyibe kerültek az új házak, azt ezek a számok tükröztetik vissza: 1930-ban öt-

milliárdszázeczer lej, 1931-ben 4 milliárd 264 ezer 664 lej, amelyből az okirálásra 3 milliárd 45 millió lej, Erdélyre 998 millió, Besszarábiára 89 és fél millió, Bukovinára 132 és fél millió lej esik. Ebből az összegből Bucuresti építkezéseire 1931-ben kiadtak 2 milliárd 318 millió lejt. Végül közöljük, hogy 1931-ben 29 százalékkal alacsonyabb volt az előállítási költség, mint 1930-ban.

= Mennyi aranyértéke van ma a svájci franknak. Bernből jelentik: A svájci kormány a leghatározottabban megcáfolja az angol lapokban elterjedt azon hírt, mintha a svájci frank az ottani forradalmi mozgalmak miatt jelentősen mértékben veszített volna aranyértékéből, vagy mintha a svájci kormány megakarna akadályozni az ott elhelyezett külföldi, milliárdokra menő valuták és egyéb kincsek kivitelét. A jelentés szerint, a svájci franknak most is 98 százalékos aranyértéke van. Egyébként minden külföldi szabadon kiviheti betétjét, amelyet kamatoztatlanul tartanak a legnagyobb svájci bankokban, de ezek a pénzintézetek a svájci betevőknek most is állandóan fizetnek kamatot. Svájcban most is igen nagy az idegenforgalom, mert a gyorsan levert forradalom nem riasztotta el a külföldieket.



Félrevezetik Önt akkor, ha „OLLA” helyett silány utánzatokat ajánlanak. Ne tegye kockára egészségét. Kérje On is kimondottan az óvítizedek óta elismert és legjobbnak bevált „OLLA”-t eredeti csomagolásban.

KÖNYVEK

Meg kell a szívnek hasadni. Bibó Lajos nagy regényét méltón fogadta a közönség. A népszerű író művésze mindenkor lenyűgözi az olvasót. Egy csudálatos élet története ez a regény: vakmerően érdekes elképzeléssel és mégis a valóság tökéletes rajzával. Egy pusztai „bűbajos” legény izgalmas regénye ez, akit elragad a nagyváros, a kóbor élet, a dicsőség, a lázadó szerelem, s akit az örök föld ismét visszahuz magához. Erős emberek, komor akarások és viharzó vágyak viaskodnak ebben a kötetben, amely igazán értéke az új magyar regénynek. A „Meg kell a szívnek hasadni” 440 oldalas hatalmas kötete a legszebb kiállításban, pompás papíron az Atheneum árieszállítási akciójában nagy meglepetés a magyar olvasó számára. Ára füzve 218 lej, kötve 320 lej volt, most pedig füzve 112 lej, kötve 140 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Cluj. Kérje az árieszállítások nagy jegyzékét Lepagenától.

Vicki Baum: „Helén doktorkisasszony”. Vicki Baum a mai Németország legolvasottabb írónője, a „Helén” Németország legnagyobb regényszerzője. Az Atheneum 68 lejes diszvásonkötésű sorozatában. Egy-egy kötet 3-400 oldal. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Kolozsvár. Kérje a 12 kötetes szenzációs sorozat jegyzékét.

Sigrid Undset: „Kristin Lavransdatter”. Káldor könyvkiadó kiadása. A három Nobel-koszorús kötet, három pillér: a múlt, a jelen és a végtelen között. Az első a „Koszoru”, a világirodalom örökbecsű remekműve. Kristin kemény, tántoríthatatlan akaratú, erős nő lélek. Beleszeret egy előkelő, de könnyelmű lovagba, s egy tavaszi éjszaka mámorában az övé lesz. Szülei másnak szánták. Nem látják szívesen a rossz-hírű urat, akinek zabolátlan természete miatt nem egyszer kell kijűzödni menekülnie. De Kristin keményen keresztülhajtja akaratát. Egészen rabjává teszi az ingatag Erlend-t. Szüleitől is kieroszakolja a házasságba való beleegyezésüket, s azután a hajadonok ünnepe koszorújával, amely jog szerint nem illetné meg, hiszen szíve alatt hordja Erlend gyermekét, szorongásai közt is büszkén járul az oltár elé. A fordítást Hajdu Henrik végezte, akit erre egyaránt tesz hivatottá a skandináv élet és irodalom mély ismerete és szeretete. Ára füzve 144 lej, kötve 204 lej. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Kolozsvár. Kérje a Káldor könyvkiadó könyveinek jegyzékét.

NYILTEK.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

FELHÍVÁS.

Ügyfelem, Bogdán Gyula kéményseprőmester megbízásából, felhívom Aradváros hatodik kéményseprői kerületben lévő kéménytulajdonosait, miszerint mindenben járjanak el az érvényben lévő 22.014-1921., illetve 6172-1926. számú Aradvárosi kéményseprési szabályrendeletnek, ami Bogdán Gyula, a hatodik kerület kéményseprőjének jogait illeti és a neki járó járandóságokat 8 napon belül kifizetni szíveskedjenek, esetleges perek és kellemetlenségek elkerülése végett.

Bogdán Gyula ügyfelemet jogainak gyakorlásában senki sem gátolhatja, annál is inkább, mert Aradvárosának 7902-932. számú azon határozatának végrehajtása, mely jogainak megőrzésére irányult, — a legfelsőbb Revíziós Bizottság 314-1932. számú határozatával fel lett függesztve.

Minden más felszólítás nélkül: tisztelettel:

Boneu Vasilie
ügyvéd.

Csukamáj-olaj

eredeti „Bergon-Brand Norway“ Cod-Liver-Oil abszolút friss érkezett. — Kapható:

JANKA

gyógy-szer-tárban

Molnár László

gyógyszerésznél, Bul. Reg. Ferdinand No. 25. Telephone: 555.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, NOVEMBER 27.

Bucuresti. 11.45. Karének. 12. Dumitrescu-zenekar. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 17. Fakusi zene. 18. Marcu-zenekar: könnyű és román zene. 19.25. Marcu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Straus-Öszkár: „Bucsukeringő“ című operettje. Szünetben hírek. — Budapest I. 10. Hírek. 11. Róm, kath istentisztelet. 12.15. Evangélikus istentisztelet a Deák-téri templomból. Majd: A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. 3. Odeon gramofonhangverseny. 4.45. Rádió Szabad Egyetem. 5.30. Károlyi Árpád és cigányzenekarának hangversenye. 6.30. „Borbélyinasból udvari orvos“. Dr. Müller Vilmos előadása. 7. A Csepeli Általános Munkásdalkör és a Budafoki Munkásdalkör hangversenye. 8. Sporteredmények. 8.15. Vigjáték-előadás a Studióból: „Két szék közt a pad alatt“. Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Calderon. Magyar színpadra alkalmazta: Makai Emil. Utána kb. 10. Szórakoztató zene. Budapest II. 4—4.45. Gramofonhangverseny. — Bécs. 8.35. Ébresztő. 9. Reggeli gramofon. 10.30. Haas József-művek a szerző és Kiurina Berta szopránénekesnővel. 12. A szimfonikus hangversenye. 13.45. A Wacek-zenekar szórakoztató zenéje. 16.30. Galimir-négyes. 18. Hummer-zenekar. 19.05. Román juhászok és parasztok között. Előadás gramofonnal. 19.35. Haydn: Máriazellé mise. 21.05. Gilbert: „A gondolás“ című operettje. 23.20. Kok-jazz. Wyke énekessel. — Belgrád. 12. Gramofon. 13.05. Népdalok. 13.30. Rádiózenekar. 16. Gramofon. 17. Népdalok. 18. Gramofon. 21.15. Mandrino csellóművész. 22.15. A királyi gárda zenekara. 23.45. Táncczene. — Berlin. 17.30. Zenekari verseny. 18.55. Közvetítés egy berlini külvárosi színházból. 19.15. Beethoven: F-dur vonósnégyes. Utána: Táncczene. — Brünn. 18.30. Gramofon. 19. Bach-művek a német óra keretében. 21. Balalajka.

HÉTFŐ, NOVEMBER 28.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Luca-zenekar: román zene. 20.40. Gramofon. 21. Kamarazene. 21.45. Lupascu Florence hárfaművész. Ghiba mélyhegedű- és Jiano fuvolaművészek. Rohozinsky: Szvitét játszik. 22.15. Könnyű zene. Gramofon. — Budapest I. 10.15. Szalonzenekari hangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. A rádió házikvintettjének hangversenye. 4.30. A rádió

diáktérfelőrája. 5. Asszonyok tanácsadója. 6. Az 1. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. „Az elmúlt évtized táncai a simmitől a biginig“. 7.15. Német nyelvoktatás. 7.45. Polydor-Brunswick gramofonhangverseny. 9. Prészly Elemér novellái. 9.30. A M. Kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. — Bécs. 12.30. Az Adler-négyes szórakoztató zenéje. 13.40. Verdi-művek gramofonon. 14.10. Szórakoztató zene. 18. Weiss-zenekar szórakoztató zenéje. 19.50. Dvorzsák: Ruszalka című lírai meséje. 23.15. Gaudriot-jazz Medina Dario énekével. — Belgrád. 12. Gramofon. 12.57. Harangszó. 13.05. Rádiózenekar. 16.30. Gramofon. 17. Carevics Milan énekes. 20. Rádiózenekar. 21.30. Holodkov Pavle énekes. 22. Gramofon. Utána: Szórakoztató zene. — Berlin. 16.35. Zongoraverseny. 17. Dalok. 17.30. Szórakoztató zene. 19.05. Dalok. 20.10. Szórakoztató zene. 21.40. Modern zenekari művek. 22.25. Mozart Esz-dur szimfonia. Utána: Táncczene. — Brünn. 12. Gramofon. 16.30. Délszláv dalok. 18.10. Gramofon. 20. Öbrünni fuvós zene. 21.40. Baxanta zongoraművész. Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 14.35. Gramofon. 15.30. Szlavia zenekar. 18. Lengyel dalok és áriák. 18.20. Gramofon. 18.40. Smetana operaráriák. 19.20. Gramofon. 20. Szórakoztató zene. 21.50. Opera. — Mor. Ostrava. 11. Fuvós rendőrzenekar. 12. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 16.30. Bach: E-moll partita. 18.20. Gramofon. 21. Stepanek hegedűművész. — Paris, Radio-Paris. 22. Lehár: Vig özvegy. — Prága. 7.15. Zenés ébresztő. 12. Gramofon. 13.10. Gramofon. 16.30. Dávid énekes hangversenye. 18.50. Gramofon. — Róma. 18.30. Római négyes hangverseny. 21.45. Zenekari hangverseny. — Varsó. 18. Szólisták. 19. Kávéházi zene. 21. Lehár: Szitakötő-tánc. 23.15. Táncczene.

KEDD, NOVEMBER 30.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Motcoi-zenekar: könnyű és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Simionescu Stella énekesnő. 21.20. Wechsler Illy zongoraművész hangversenye a rádió szimfonikus zenekarával. 22.15. Beethoven: II. szimfonia. — Budapest I. 10.15. Az állami gépgyár fuvószenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Orosz balalajka-zenekar hangversenye. 5. Manchen Mariska rádiódélutánja. 6. „A boldog nő házassága“. 6.20. A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. 7.40. „Az újságíró és az utókor“. Ignatus Pál előadása. 8.10. Erdélyi József és Fekete Lajos költeményeikből adnak elő. 9. A Pesti Színház előadásának közvetítése.

„Zsákbamacska“. Operett. Irta: Szilágyi László. Zenéjét szerezte: Eisemann. — Bécs. 12.30. Richter-zenekar. 13.55. Thibaud gramofonlemezek. 14.10. Gramofon. 16.20. Burger Aliz szopránénekesnő. 17.45. Winternitz-zenekar. 20.45. Katonazene. 23. A Wollner-zenekar szórakoztató zenéje. Belgrád. 12. Gramofonhangvers. 12.57. Harangszó. 16. Gramofon. 17. Rádiózenekar. Szláv művek. 20.30. Gramofon. 21. Zágráb. — Berlin. 16.55. Dalok. 17.30. Szórakoztató zene. 20.40. Tarka-est. Utána: Szórakoztató zene Hamburgból. — Hilversum. 20.40. Kovács Lajos és zenekara. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Ruzicska szalonötös. 14.35. Gramofon. 15.30. Rádiózenekar. 18. Jazz. 19.30. Gramofon. — Langenberg. 18. Szórakoztató zene. 20.55. Különböző népek szerelmi dalai. 21.15. Mozart: „Szerelemből kertész“ című kétfelvonásos vigoperája. — Mor. Ostrava. 10.15. Radványi fuvós zenekara. 20.20. Rádiózenekar. — Prága. 7.15. Zenés ébresztő. 11.45. Gramofon. 16.30. Cserny csellóművész. 20.20. Tánccdal revü. Utána: A prágai fuvószenekar hangversenye. Varsó. 18. Szimfonikus hangverseny. 19. Kávéházi zene. 21. Lengyel zene, hangverseny. 21.55. Francia zene, hangverseny. 23.15. Könnyű zene. Utána: Táncczene.

Olcsón eladó házak, telkek, földek és malmok!

V. Szabadság-tér közelében teljesen alárincézett magasföldszintes ház 5 par kettős szobás és fürdőszobás, 1x2 szobás lakással, cserépkályhával, esslingeni redőnyös ablakokkal, 200 öles telekkel, mélyen leszállított árban 380.000 lejért.

Keramitizott uccában masszív földszintes ház 5x1 szobás lakással, üzlet-helyiséggel, nagy kerttel, árban alul 260 ezer lejért

Fűtővonalon, piactér sarkán masszív emeletes és földszintes ház 10 lakással, netto 15 százalékos jövedelemmel, 600 ezer lejért

Újvanott emeletes ház 5 üzlettel és 5 lakással, 675.000 lejért.

Piactér közelében masszív földszintes ház 18 lakással, szőnye csatornázással, nagy telekkel, 15 százalékos jövedelemmel, 650.000 lejért.

V. Magyar-ucca közelében kényelmes magánház 4 szobás, fürdőszobás lakással, házi vízvezetékkel, kerttel, nagyobb bankkölcsönrel terhelve, 275.000 lejért.

Vilamos állomás közelében adómentes magánház 3 szobás lakással, gazdasági udvarral, nagyobb kölcsönrel terhelve, leszállított árban 220.000 lejért.

Bélváros centrumában masszív, emeletes ház 5 üzlettel, 5 — részben parkettás, fürdőszobás — lakással, 15 százalékos jövedelemmel, 1.250.000 lejért

Central mozgó közelében adómentes ház 1x3 szobás, fürdőszobás, 1x2 szobás lakással, beépíthető értéke uccal telekkel, 400.000 lejért.

Színházhoz egészen közel masszív, emeletes ház szuterénnel, 3 lakással, — részben fürdőszobás, cserépkályhával, 550.000 lejért.

Újvanott emeletes, régi masszív ház 3 üzlettel, 4 lakással, nagy bordóccéval, értékes teikkkel, 15 százalékos jövedelemmel, 750.000 lejért.

V. Erzsébet- és Apponyi-körutakon legjobb emeletes és földszintes házak 2—3—4 szobás, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, előnyös árban.

V. Teleky-ucca közelében részben adómentes földszintes ház 1x3 és 1x1 szobás lakással, esslingeni rollós ablakokkal, nagy kerttel, mélyen leszállított árban, 180.000 lejért.

Piactérhez egészen közel új ház 6 lakással, vízvezetékkel, 625.000 lejért.

A bel- és külvárosban több építkezésre alkalmas telek olcsó árban.

Főtér mellett közvetlenül kétemeletes ház 4 üzlethelyiséggel, parkettás és fürdőszobás lakásokkal 1.850.000 lejért.

Ezeken kívül a főtérre és a város ész szes uccáiban bér, magán, üzlet és garádkodásra alkalmas házak 80.000 lejéltől 8 millió leles árakig.

Arad közelében szántóföldek 10.000 lejéltől 20.000 lejéltől holdanként.

Aradmegyében vízi-, motor- és gőzmalmok eladók.

Haasz-iroda
Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 20—22. sz.

Apróhirdetések

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó, cím az Aradi Közlöny kiadójában.

VENDEGLŐ belvárosban átadó, kevés pénzzel átvehető, biztos megélhetés. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4013

Udvari üzlethelyiség

a főtér legjobb helyén, irodának is rendkívül alkalmas.

december 1-re kiadó.
Bulev. Razina Maria No 24.

Jöjjön hozzánk!

Meglátja érdekes! Arverésből, alkalmi vételekből, hagyatékokból származó ebédők, hálók, uriszobák, szalónok rendkívül olcsón. Kasszák 0, 1, 2, 3-as olcsón. Férfi- és női bundák, garderober szekrények, fehér butorok, összekapható vaságyak, lőszőr matrac 8 párna 950 lej. Amerikai íróasztal, amerikai redőnyös könyvszekrény. Tonet-szék 100 lej, ottoman 900 lej, stb. stb. **COMISIO** bizományi üzlet Bulev. Reg. Maria 9. — A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24 százalékkal mellett folyósít kölcsönököt arany és ezüst tárgyakra, ékszerekre, valódi szőnyegek, írógépek, stb., úgy, hogy ilyen tárgyaknak a zálogházba való eljuttatására megbízásokat ismételten elfogadunk.

Elegánsan berendezett élelmiszer-üzletemhez

bővítés **társat** (lehetőleg női) **végett keresek.** 4033
Érdeklődni „60.000“ jelige alatt az Aradi Közlöny kiadójában

Őszi ruhákat és kabátokat legszébben fest, tisztít, valamint gallérokat legolcsóbban lenyéz
KNAPI modernül berendezett vállalata
v. Weltzer J.-u 11. — — v. Magyar-u. 10.

Aradi kertészetből olcsón eladók:

Legjobb minőségben és fajokban bokor- és magasztörzsi rózsák, Futók: mint ampelopsis veitchi, polygonum, clematis. Fenyők, burusok, évelők, számacapalánták.

8780

Érdeklődni: König & Lázár szállító cégnél.

NEMZETI SZÁLLODA :: HOTEL NATIONAL

BUDAPEST VIII., József-körut 4., a Nemzeti Színházzal szemben. — Telefon: 320—30, 334—09, a HUNGARIA

NAGYSZÁLLODA Kényelmes, tiszta szobák. Hideg-meleg folyóvíz.
vezetése alatt. Központi fűtés, fürdőszobák, telefon világítójelzők.

Reggeliző-terem. ☉ Éttermek ☉ Dreher-söröző.

Polgári árai! Figyelmes kiszolgálás. ☉ Egyágyas udvari szobák: P. 6, 7, 7.50, 8. Uccai szobák: P. 9, 10. Kétágyas szobák: 11, 11.50, 12, 14, 15, 17, 18. ☉ Kiránduló cserevonattal érkező t. vendégeknek a szobárainkból 25 százalék kedvezményt nyújtunk.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóból 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

Figyelmeztetés!

Sorsjegyvédők szíves tudomására hozzuk, hogy a III. osztály kiváltási terminusa december 4. A sorsjegyek kiváltása mindenkinek érdekében áll, mert az ára ugyanaz marad, viszont a nyereségi esélyek folyton növekednek.

Sorsjegyeink intézetünk bélyegzőjével és aláírással vannak ellátva.

GOLDSCHMIDT BANK R.-T.

4027 Arad, Str. Eminescu 4.

LEVELEZÉS.

STEIN URNAK levele van Mimozától az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HÁZASSÁG.

NŐSÜLNÉ közeli vidéki keresztény 32 éves, a kereskedelemben szakképzett, önálló vállalkozó, jó megjelenésű, értelemgazdag fiatal ember, ki sokoldalú elfoglaltsága mellett ezután keresi megfelelő élettársát, Csakias komoly és teljes című leveleire válaszolok, természetesen a legnagyobb diszkrécióval, melyet „B. U. E. K.” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kerek. Közvetítők kizárva. 4037

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENS nevelőnő, perfekt román, magyar, német, zongora tanítással, esetleg háztartásnőnek, állást keres. Cím: Majoros. Lugoj, Str. Olteşag 6. 4012

ÜGYES, fiatal bejáró szobaleány, azonnal állást keres. Str. Sellinberg 3. (Görbe-ucca). 3088

Urileány,

ki háztartásban és útleben jár, egy-két gyermek mellé vidékre is menne, csakis izraelita családhoz. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4028

Intelligentes deutsch rumänisches Fräulein zu zwei kleinen Knaben für Nachmittag gesucht. Strada Vasiliu Strofescu No. 1. 4024

LAKÁS.

HAROMSZOBÁS elsőemeleti modern lakás azonnali kiadó. Strada Seminarului 14. (volt Sina-u.) 4019

KIADÓ AZONNALRA: 3 szoba, mellék-helyiséssel 2 garzon szoba mellék-helyiséssel. Strada Consistoriului No. 40. 4018

SZÉP nagy utcai szoba, telefontal, irodának, rendelőknek lakásnak, fürdőszobahasználattal kiadó. Szántay-palota, főlépcső, ajtó 4., Str. Consistoriului 2. 4030

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

Különbejárati

butorozott szoba fürdőszoba használattal, esetleg teljes ellátással kiadó. Volt Maros-ucca 1/a, földszint balra. 4026

Elegáns uccai szoba

reggelenként fűtött fürdőszobahasználattal

kiadó

volt Kiss Ernő-ucca 18. sz.

Ugyanott vadászfelszerelés, vadászvadász, kerekpár, Japán-paraván, tolokoosi, marhaméreg **ELADO**. Délután 2-től 4-ig.



Mérnöki rádiólaboratórium
Rádióját modernizálja:
BLASCHKA B.
okl. gépészmérnök
volt Szabadság-tér 17. 4029
udvar.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

VESZEK zománcozott vas fürdőkádát s fali mosdót. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4025

12 és 6 SZEMÉLYES ezüst evőeszközök, ezüst gyertyatartók, ezüst tortatál, komplett szobaberendezések, szőnyegek, festmények, márkás porcellánok, szőrmebundák, disztárgyak, férfi kabátok, vitrinek, komódok, antik sarokszekrények, storek, tüggönyök, asztalterítők, asztal és ágyneműk, fényképező gép, álló villanylámpák, fotelok, tükrök, ebédlőóra, fali vitrinek, meissenai és Neu Wier servisek, disztárgyak stb. eladók. **Salgóné** bizományi üzete, Str. Horia 1, (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1090

HASZNALT, de jó állapotban levő vízvezeték kiöntő-kagyló, megvételre kerestetik. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kerek.

Fajtiszta fél éves francia buldogszuka 800 lejért eladó. **Zelenski**, Arad 3., Utvinis. 4017

GYORSAN PÉNZHEZ JUT, ha eladó tárgyait beadja **Salgóné** bizományi üzletbe Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Karácsonyi ajándéktárgyak iránt már most van érdeklődés s így sürgősen keresek ezüsttárgyakat, aranyneveket, disztárgyakat, keleti és gyári szőnyeget, szobaberendezéseket, márkás porcellánokat, zongorákat stb. 1000

ÚJ ÜZLETFERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: **Bul. Reg. Maria 19.**, ház mesternél.

ELADO Porcellán fali mosdó, teleskop rádió, márvány oszlop, nagy üst, összecukható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, fehérnemű, estélyi ruha és cipő stb. Megtekinthető d. u. 2-4-ig. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3544

Akar jó és szép pap-lant? — Forduljon **Haubenreich Mihály** 50 év óta fenálló műhelyéhez, Arad, v. Batthyány-és Széchenyi-u. sarok Olcsó árak, lelkiismeretes munka!

Perzsabunda majdnem új, különböző szőrmebundák. 2 1/2 x 3 1/2 hazai perzsaszőnyeg, összekötők. 3 x 4 argaman, gyönyörű Jordász keleti perzsa, özüstök, modern ebédlő. antik butorok, állólámpák, majdnem új Singer varrógép. pafophon, festmények, kézimunkák, amerikai gyerekkoosi eladók. Keresek rövid keresztúros zongorát, perzsaszőnyegeket, ezüst tárgyakat, porcellánokat. „ARS” bizom. üzlet, Str. Eminescu 30., Ortutay-palota.

ELLÁTÁS.

Étkezzen a Transilvania éttermében

P. Avram Iancu volt Szabadság-tér 17. Háromfogásos ebéd étlap szerint 20 lei. Vacora 15 lei. Abonoma ebéd-vacsora 900 lei.

INGATLAN.

HATSCHKE

ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2. I. emelet. (Lakás ugyanott.)

Előnyös ingatlanajánlatok:

1. Fűtőre nyíló, forgalmas uccában emeletes, üzlethelyiségekkel és részben parkettás, fürdőszobás lakásokkal, jó hozam, 1.250.000.
 2. Luther templom táján emeletes, modern, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1.350.000.
 3. Belvárosban 3x3, 2x2 szobás, fürdőszobákkal, továbbá 2x2, 1x1 szobás, jó hozam, 950.000.
 4. V. Boros Béni-tér táján emeletes, jó karban, 50 lakással, 1.500.000.
 5. V. Erzsébet-köruton több emeletes bérház 850.000-tól 2 1/2 millióig.
 6. Központban 1x3 szobás, parkettás, cseléd, fürdőszobás, 2x2 szobás, üzlethelyiség, 480.000.
 7. V. Magyar-ucca táján 11 lakásos, részben parkettás, fürdőszobás, jó hozam, 800.000.
 8. Szerb templom táján magasföldszintes, 7 bérlemény, esslingeni redőnyök, aléöntménnyel, városi vízvezeték, 600 ezer.
 9. Üzletvezetőség közelében 1x3 szobás, parkettás, fürdőszobás, 1x2, 5x1 szobás, 600.000.
 10. V. Kapa-ucca táján üzletes sarokház, mely jó megérettést biztosít, régóta fennálló üzletekkel, 1-1 lakással, továbbá 1x2, 1x1 szobás lakással, 220.000.
 11. V. Illés-uccában jókarban kis bérház 110.000.
 12. V. Ferenc-tér táján magasföldszintes, 1x3, 4x2, 2x1 szobás, részben fürdőszobás lakásokkal, üzletnek alkalmas pincével, 400 öl gyümölcsös, áron alul 480.000.
 13. Ugyanott magasföldszintes, 1x3, 1x2, 1x1 szobás, részben alápincézve, kis gyümölcsös, alkalmi áron, 180.000.
 14. V. Választó-ucca közelében 2 lakásos, műhellyel, 100.000.
 15. V. Kossuth-ucca táján magasföldszintes, adómentes, új, modern, 3 szobás fürdőszobahelyiséggel, souterain lakásokkal, nyitott terrasz vízvezeték bekapcsolható, áron alul, 280.000. Átvehető 100.000 készpénzzel. Esetleg bankbetétkönyvvél is fizethető.
 16. Belváros forgalmas főútvonalán üzletes sarokház 3 lakással, vízvezeték, Shone, 375.000. Átvehető 175.000 készpénzzel.
 17. Belvárosban 1x4, 6x1 szobás, alá pincézve, vízvezeték, kb. 58.000 hozam, 300.000.
 18. Deák Ferenc-uccához közel uri magánház, 4 szobás, fürdőszobás, esslingeni redőnyökkel, 450.000.
 19. Central mozi közelében magasföldszintes, 3 szobás, fürdőszobás, zárt folyosó, pince, 300 öl szőlőskert, 350.000.
 20. Ugyanott 2 szobás, előszobás, gyár helyiséggel, 200 öles telekkel, vízvezeték, 220.000.
 21. Ugyanott 1x3 szobás, fürdőszobás, 3x2, 1x1 szobás, nagy pince, 550 ezer.
 22. Belvárosban üzletes sarokház, 1x2 3x1 szobás lakással, 250.000.
 23. Zsigmondháza 4 háztelek, árcm alul, egyenként 4.000.
- Azonkívül egyéb magán, bér. és üzletes házak, telkek, földek, stb. eladására van megbízásom.

OKTATÁS.

Asszonyok, leányok részére

gyorsan és pontosan elcsatítható varró-és szabásati tanfolyamot kezdtek. A legújabb párisi divat szerint tanítok. Olcsó árban. **PROBST-szalon**, Str. Consistoriului 40., I em. 3146

Oriási hőség lesz szobájában, 2873

ha **BOROS-fatelepen vásárol**, volt Óvár-tér. Telefon: 591.

Villanymotor

4.2 H. P. erős, jutányos áron eladó. Cím: Braun An al mészáros Aradul-Nou. Reg. Maria 30. sz. 4011

Széna, here, szalma

BOROS fa- és széna-kereskedőnél. volt Óvár-tér. — Telefon: 591.

Műlábak, műkezek, valamint Orthopéd készülékek. lúdtalpbetétek, sérvkötők és kötszerek mérték szerint.

Tejnos Ferenc és Társa cégnél, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

Modern háló, ebédlő:

egészen újak, asztalok, szekrények, gyermekágy, varrógép, íróasztal, ülőfürdőkád. Czeller-féle mangorló, előszobafal, szalon, cse.édágy. 3-as számú Wertheim-kassza, jutányosan eladók. 2630

Strada Dimitrie Balou 5- szám, gyermekorháznál

Macculatura papir

5 kgros csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

B. B.

12

Ez a három jel már átment a köztudatba.

BRISTOL Budapest 12. — P.-ért

ad naponta nagyon jó szobát elsőrangú ellátással.

A vendég minden kényelmét megtalálja.

Délután és este 12nc.

A bárban intim hangulatú esték.